

1034-35

Mercerie Populaire à Gatineau

Willie Assad.

663-5000

400 Notre-Dame Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS DE GATINEAU ET DE LA REGION
VOL. 9 - NO. 28 - LE 28 AOUT 1968 - 32 PAGES - 2 CAHIERS

Exclusif sur

NATIONALE

30 AOUT 1968

PERIODIQUES

Videotron



Toutes les joutes locales à
OTTAWA

358, BOUL. MALONEY-GATINEAU 663-7753

BONNE CHANCE AU CLUB DE FASTBALL

GATINEAU-AMBASSADOR

REPRESENTANT DU QUEBEC au Tournoi Canadien de Balle-molle

A GATINEAU LES 30 au et 31 AOUT

et 1er SEPTEMBRE

2ieme TOURNOI COMMEMORATIF

PALMA RACICOT

AU PARC ST-RENE GOUPIL

VOIR A L'INTERIEUR

C'est avec beaucoup de fierté que les membres de l'organisation du Club Ambassador et les joueurs eux-mêmes représenteront notre ville lors du tournoi canadien de balle-molle à Ste-Catherine en Ontario en fin de semaine.

Nous nous unissons à tous les sportifs pour leur souhaiter bonne chance et un heureux retour.

Il faut le souligner le club de Gatineau représentera le Québec à ce tournoi et pour nous c'est tout un honneur car notre ville n'est pas tellement populeuse et quand on pense que c'est notre club qui a été choisi c'est dire que les amateurs de balle de Gatineau sont servis à souhait et ils savent bien le rendre au club d'ailleurs.

Il y aura une excursion à Ste-Catherine et on pourra trouver les détails de cette excursion dans une autre page de ce journal.

Vous trouverez de plus 4 pages de photos des membres de ce club et les noms des commanditaires qui ont bien voulu collaborer avec la direction du club pour que ce voyage soit rendu possible.

Bonne chance au club Ambassador, nous savons que vous ferez tout ce qui est possible pour revenir avec le trophée de ce tournoi canadien.

AMBULANCE BRUNET



663-2468

DEVENEZ

MONSIEUR OU MADAME PLAZA GATINEAU

pour une semaine

\$1,500. EN PRIX

VOIR A L'INTERIEUR

Journal Hebdomadaire publié à Gatineau



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Bureau à: 360A est, boulevard Maloney, Gatineau.

Téléphone: **663-7736**

Claude B. Bégin

B.A. - L.S.C.

Comptable agréé

331 Notre-Dame Gatineau, Que.

Bureau:
663-2927

Résidence
663-3824

ASSURANCES ALLARD Ltée

663-2401

276, Notre Dame,
Gatineau

776-1223

9, Jacques Cartier
Pte-Gatineau

Lun. à Vend.
8:30 A.M. à
5:30 P.M.

Soir seulement

Benoît Allard
c. d'A.A.

Feu - Auto - Vol - Responsabilité - Vie

La Lésion "En Coup de Fouet" ("Whiplash Injury")
"En Coup de Fouet" décrit la façon dont se produit la lésion au cou. L'Association médicale Canadienne nous dit que la plupart de ces lésions sont le résultat d'accidents d'auto. Quand une voiture est frappée violemment par en arrière, le conducteur ou le voyageur est projeté en avant et subit ensuite un mouvement de recul. L'effet se fait sentir principalement au cou parce que c'est la partie de la colonne vertébrale la moins supportée et la plus mobile.

Peu après un accident de ce genre le patient se plaint de douleur et de raideur dans le cou, souvent accompagnées de maux de tête. Bien qu'il puisse y avoir des lésions plus sérieuses, comme une fracture ou un disque endommagé, dans la plupart des cas ce genre d'accident endommage seulement les muscles et les ligaments du cou. Généralement le seul traitement requis consiste en mesures simples telles que la chaleur, le repos et des remèdes pour soulager le spasme musculaire et la douleur. Souvent les symptômes disparaissent au bout de quelques jours, presque toujours au bout d'une semaine ou deux.

L'A.M.C. dit que chez certains patients les douleurs dans le cou et les maux de tête persistent beaucoup plus longtemps. Cela peut être dû en partie au stress émotionnel causé par l'accident ou par les procédures légales subséquentes. Souvent ces malades portent un collet pour leur soutenir le cou et reçoivent des traitements physiothérapiques.

Changement d'heure de "Partout"

L'émission Partout, présentée cet été le lundi soir, sera diffusée le dimanche matin, de 11 h 30 à midi, à compter du 8 septembre. Composée de reportages tirés des grands magazines européens télévisés par l'O.R.T.F., la S.S.R., la R.T.B. et Télé-Montecarlo, Partout informe sur les

événements majeurs de l'actualité ou sur des sujets d'une perpétuelle actualité.



LUCIEN RAYMOND

Autos neuves
et usagées

728-1901
731-6003

Turpin
PORTIAC BUICK LTD.
1666 CARLING AVE., AT CLYDE
OTTAWA 13, ONTARIO

ROGER CHARETTE ASSURANCES

663-4886
280, Cedar
Gatineau



Service à
Gatineau
Pte-Gatineau
Templeton

Vie, Salaire, Feu, Auto, Hypothèque, Resp.



PHARMACIE

Lanthier

PHARMACY

distributeur des produits **Max Factor**

Exclusivité: cosmétiques Isabelle-Tancray

391 RUE PRINCIPALE,
GATINEAU, QUEBEC

- ★ CARTES DE SOUHAITS
- ★ PRESCRIPTIONS
- ★ COSMÉTIQUES
- ★ ANALYSE
- ★ PHOTOS

POUR VOS PROBLEMES
D'ADMINISTRATION
OU DE TENUE DE LIVRES....

Contactez-

RHEAL AUGER 771-8502

LE FRANCAIS INTERNATIONAL

APPOINTEMENTS

Ce mot qui ne s'écrit qu'au pluriel n'a qu'un sens, celui de "rémunération fixe pour un emploi hors de la fonction publique." Les employés d'établissements commerciaux et industriels (usines, banques, agences, magasins, etc.) dont la rémunération n'est pas déterminée par une convention collective et fixée pour l'année reçoivent des appointements. Ex: cette firme a augmenté les appointements de tous ses employés de bureau de \$2,000 à \$3,000 par année.

Appointer ne veut pas dire "nommer" mais "verser des appointements". Il ne faut donc pas dire le chef de service a "appointé" un nouvel employé mais a engagé un nouvel employé.

Les employés de l'Etat dont la rémunération est fixée pour l'année reçoivent un traitement ex: le traitement de ce haut fonctionnaire est plus élevé que les appointements de son frère qui dirige le service du personnel dans tel usine. Emoluments est synonyme de traitement.

La rémunération des hommes de profession libérale s'appelle honoraire. Ex: les honoraires des médecins, des avocats.

La rémunération d'un artiste pour une leçon, une interprétation une audition, s'appelle un cachet. Ex: Ce pianiste a reçu un cachet de deux mille dollars pour un récital d'une heure et il le méritait bien.

La rémunération d'un représentant de commerce ou d'un agent basé sur le succès qu'il obtient s'appelle commission. Ex: Cet agent vend à commission.

La rémunération d'un militaire s'appelle solde d'où vient le mot soldat.

Le mot salaire ne s'emploie que pour désigner la rétribution des employés groupés en syndicat. Cette rétribution est déterminée par convention collective. Ex: La plupart des syndiqués reçoivent un salaire horaire de \$2.50 et plus à la C.I.P.

Les domestiques, eux, reçoivent des gages. "Appointement", au singulier, est un anglicisme. Le mot anglais "appointement" a le sens de rendez-vous. En français, c'est l'expression rendez-vous qu'il faut employer: j'ai pris rendez-vous avec mon propriétaire pour trois heures, il fut exact au rendez-vous. Je lui ai fixé rendez-vous. Mon médecin ne reçoit que sûr rendez-vous.

Mon pays, mes chansons

Mon pays, mes chansons a été à l'affiche de la télévision de Radio-Canada, durant trois années. Cette année, la série est donnée à nouveau mais intégralement dans la même saison. La suppression des entrevues (qui ne sont plus d'actualité) et l'apport de quelques séquences nouvelles donnent à cette télédiffusion un aspect différent. Mon pays, mes chansons est une production et une réalisation d'Anton de Water.

La première émission, le 6 septembre à 22 heures, nous emmènera à la Butte à Mathieu, en compagnie de Claude Léveillé et de Pauline Julien.

CLASSES PRE-NATALES

Les infirmières de l'Ordre de Victoria, région de Hull, désirent annoncer leur prochaine série de classes pré-natales:

Hull: Centre diocésain, le mercredi 11 septembre 1968, à 13:30 heures & à 19:30 heures.

Gatineau: Ecole St-René Goupil, le mardi 10 septembre 1968, à 19:30 hr. Aylmer: Hôtel de Ville, le mercredi 11 septembre 1968, à 19:30 heures en anglais et en français.

Pour inscription et renseignements supplémentaires prière de communiquer avec le V.O.N. à 777-7447.

AVIS

Dr. J.P. Coupal

EST HEUREUX D'ANNON-
CER A SA CLIENTELE
LE CHANGEMENT D'A-
DRESSE DE SON NOU-
VEAU BUREAU.

259

King Edward

OTTAWA

237-7802

Dans un décor de vieux meubles et d'antiquités, Claude Léveillé interprète quelques oeuvres de sa composition.

Pauline Julien nous entraîne à travers des portes mystérieuses et de petits escaliers, pour nous interpréter *Mes amours, mes trouvères*.

Les deux football

Durant chaque fin de semaine, les téléspectateurs peuvent apprécier tour à tour le football canadien et le football américain dans ce qu'il a de meilleur.

Le périple de Richard Garneau et de son analyste Raymond Beauchemin a commencé depuis le 10 août dans les différentes villes canadiennes du circuit. Par contre, Yves Létourneau et Jean Seguin n'entameront leur saison que le dimanche 15 septembre à Baltimore alors que San Francisco rendra visite aux Colts de Baltimore et à leur célèbre quart-arrière, Johnny Unitas.

Si l'émission Tennis nous offrira sans aucune transformation, à partir du samedi 19 octobre, les rencontres du tournoi Rotation de Québec (avec la participation de Manolo Santana, Vic Seixas, Tom Okker, Thomas Koch, Ramanathan Krishnan et le Canadien Mike Belkin), par contre l'Heure des quilles va se trouver sensiblement modifiée.

En premier lieu, il s'agit de l'heure qui n'est plus la même.

Les quilleurs reviendront chaque samedi à 17 h 30. De plus, la formule de qualification et de participation a été repensée pour obtenir un plus large éventail de joueurs. La première émission, le 7 septembre, durera exceptionnellement 90 minutes et présentera le championnat des quilleurs professionnels.

MAURICE MANN



REPARATION GENERALE - CONSTRUCTION

SPECIALITE: RENOVATION

663-4563

176, Broadway-Gatineau

les 28-29-30-31 AOUT

663-5325

**277 ST-ANDRE
GATINEAU**

FERME LE 2 septembrd



ROTI DE BOEUF

43 ^c lb

BAJOUE SALEE 19 ^c lb

STEW DESOSSE 59 ^c lb

BISCUITS SODAS 45 ^c
Viau-1 lb et demie

CHOPS DE BOEUF 89c lb

FEVES JAUNES coupees 20 onces 6 pour \$1.00

CHOUX NOUVEAUX 10c chacun

FISH STICKS 39c

KAM 49c

ZIP DOG FOOD 15 onces 8 pour \$1.00

BOEUF DE COTE 29c lb

PURE LARD M.L. 5 lbs \$1.00

JAMBON PICNIC CUIT 59c lb

STEAK DE LARD 89c lb

S.P. COTTAGE 69c lb

BOLOGNA M.L. 39c lb



KRAFT TRANCHE 1 lb. .77
KRAFT TRANCHE 1/2 lb. .43
PIZZA AVEC SAUCISSE .69
PEANUT BUTTER 18 oz. .55
MIRACLE WHIP 32 oz. .69
CARAMEL 14 oz. .45
MARSHMALLOW Asst. .33

GROCETERIA GENEREUX

EPICERIE LICENCIEE

LIVRAISON GRATUITE A
GATINEAU, POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON



WIENERS

Maple Leaf

Paquet 1 lb

49 ^c lb

**ROTI
DE LARD**



43 ^c lb



POULET

5 A 6 lbs

49 ^c lb

BACON 49c lb

ROGNONS DE LARD 39c lb

COTELETTES-Sparerihs 59c lb

BAJOUE FUMEE 39c lb

PAPIER DE TOILETTE 9 pour \$1.00

THE SALADA 100 sacs 69c

COLA P.S. 24 cannettes 10 onces \$1.99

SAUCISSE AU LARD 2 lbs \$1.00

FRESCA GROSSES BOUTEILLES 7 pour \$1.00

GROS SAC DE POPCORN M.L. 29c

BISCUITS VIAU 130-\$1.09

SAUCISSE AU BOEUF 3 lbs \$1.25

PATTES DE LARD 29c lb

FOIE DE LARD 29c lb

BIERE ET PORTER

STEAK DE RONDE



89 ^c lb

Retour à L'ÉCOLE



BAS DE NYLON
Qualité fine
Reg. \$1.00
Spécial
4 paires 88¢

CARTABLE
pour feuilles
amovibles
240 feuilles
99¢

CHEMISES
perma press
manches longues
blanches
couleurs,
bleue, vertes
grandeur 11 à 14½
\$1.97

LEOTARD
stretchy pour
enfants et
fillettes
3-4-
12 à 14 ans
97¢ à
\$1.59

SACS D'ÉCOLE
\$1.98 à \$3.98

DEBARBOUILLETES
10 pour 88¢

BLOUSES
D'école
pour fillettes
8 à 14 ans
manches
courtes
\$1.47

SOUS VETEMENTS
WearTex thermal
Haut seulement
99¢

PULLOVERS
turtle neck
pour garçons
\$1.97

BAS DE TOILETTE
pour garçons
2 paires
97¢

BLOUSES
d'école fillettes
8 à 14 ans
manches
longues
\$1.97

T.A.I.E. D'OREILLER
blanc
77¢ la paire

SOUS VETEMENTS
thermal
S. M. L.
\$1.27

PYJAMAS
d'enfants
garçons et fillettes
grandeur 1 à 6X
97¢

BLOUSES
d'école pour
fillettes
manches courtes
ou manches longues
grandeurs 4 à 6X
77¢

BLASER
pour fillette
tricot double
et assortis de
couleur
\$13.95

SERVIETTES
DE BAIN
Grandeur 20 X 40
77¢

PYJAMAS
de flanelle
pour garçon
Grandeur 8 à 16
\$1.97

JACQUETTES
d'enfants
garçons et
fillettes
grandeur 1 à 6X
97¢

CHEMISE
flanelle
pour garçons
grandeurs 3 à 6X

Pour filles
Bonny &
Clyde style
slims
Grandeurs
7 à 14 ans
\$2.47

Serviettes en
cuirette
\$3.98

PANTALONS
en corderoy
Couleurs assorties
8 à 18
Spécial \$ 2.98

CHEMISES
blanches
perma press
3 à 6X
\$1.47

PANTALONS
Corduroy
Grandeur
3 à 6X
\$1.57

La Chaîne des Magasins Limitée

R. FARMER STORES

5¢ à \$1.00 et plus - 5¢ to \$1.00 and up

Ltd.

DANS NOS 2 MAGASINS DE GATINEAU

GATINEAU CARPET ENR.**663-2370**

PRIX REMARQUABLEMENT BAS SUR TAPIS-TUILE-CERAMIQUE

VENTE FIN D'AOUT**DUPONT 501"-ACRILAN-PROPYLON
COUPONS-TAPIS GRANDEURS**

GRANDEUR	DESCRIPTION	COULEUR	PRIX REG.	PRIX DE VENTE
9 X 12	501" Dupont	Bleu Royal	\$96.95	\$74.95
12 X 15	501 Dupont	Vert mous.	\$145.95	\$125.95
12 X 12	Acrl Lanfrise	Rouge Orient	\$205.95	\$176.95
12 X 10	Foam Back	Bleu-vert	\$75.95	\$59.95
11 X 12	Dupont 501	Or espagnol	\$116.95	\$91.95
11'6X12	Dupont 501	Or antique	\$119.95	\$94.95
12 X 13	Dupont 501	Bronze	\$139.95	\$115.95
9 X 12	Foam Back	Gold	\$ 64.00	\$54.00
9 X 12	Foam Back	bleufvert	\$ 64.00	\$54.00
12 X 10	100% Dupont nylon (tweed)	vert marin	\$114.95	\$94.95
12 X 10	100% dupont nylon (tweed)	or égyptien	\$ 114.95	\$94.95

ROULEAUX A LIQUIDER

QUANTITE	DESCRIPTION	COULEUR	PRIX REG.	PRIX VENTE
90	Dupont 501	or espa.	\$9.95	\$6.25
102	Dupont 501	vert mous.	\$9.95	6.25
118	Dupont 501	or antique	\$9.95	6.25
60	Dupont 501	Bleu royal	\$ 9.95	6.25
78	Harding 100%			
	dupont nylon	vert mar.	\$10.49	6.99
90	Harding 100%			
	dupont nylon	rouge oriental	\$ 10.49	6.99
98	100% nylon			
	dupont shag	Olive doré	\$14.95	10.75
106	Dupont 501			
	velour épais	vert mous.	\$ 11.95	8.50
112	Dupont 501			
	velour épais	bleu ciel	\$ 11.95	8.50

Plan budgétaire à terme facile
ouvert tous les jours
9:00 A. M. à 6:00 P. M.
Jeudi-vendredi 9:00 A. M. à
9:00 P. M. -
Samedi 9:00 A. M. à 6:00 P. m.

**PLAN
BUDGETAIRE
SI DESIRE**

**ESTIMATION
GRATUITE
663-2370**

**V
E
N
T
E**
**6
6
3
-
2
3
7
0**

663-7380

663-2370

MARCEL OSBORNE

MEUBLES — ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

T.V. STÉRÉO ET TAPIS

TOUT POUR LA MAISON

**CLUB
CHASSE ET PECHE
AMBASSADOR**

Notre publiciste, Gilles "Tojo" Laurin, étant parti à la pêche aux Chutes du Diable pour prendre la bête à sept têtes, il me fait plaisir de le remplacer aujourd'hui et de vous dire que les membres du Club Sportif de Pointe-Gatineau ont reçu les membres du Club Ambassador à leur pique-nique annuel chez l'Ami Drouin. On souhaite à Charles Ricard, président du Club Sportif, ainsi qu'à tous ses membres, de continuer dans les réussites de leur organisation, et le club Chasse et Pêche Ambassador les remercie de leur politesse.

Aurèle Chenard

SERVICE DE VENTES ET REPARATIONS
RADIOS ET TELEVISIONS**TREMBLAY ELECTRONIQUE**SERVICE A
DOMICILE**663-8258****161, Boul. St-Rene Goupil-Gatineau****RETOUR A L'ECOLE**

NOUS AVONS UN GRAND ASSORTIMENT DE VETEMENTS
POUR FILLES, tel que TUNIKES, JUPES, BLAZERS, BLOUSES
PERMA PRESS, gilets, BAS trois quarts etc... ainsi pour
GARCONS, CHEMISES, PANTALONS, CRAVATES, BAS,
GILETS, etc., etc... et aussi
SACS ET SERVIETTES D'ECOLE

**BLOUSES**

EN BROADCLOTH BLANC
GRANDEURS 4 à 14
Reg. \$1.98
SPECIAL \$1.59

Aussi en terylene
Grandeurs 6 à 14
Reg. \$2.98
SPECIAL

\$1.99**TUNIKES TUNICS**

BLEU MARIN - NAVY BLUE
avec plis - Grandeurs 4 à 6X
Spécial \$5.95
Grandeurs 8 à 14

\$6.95**JUPES-SKIRTS**

GRIS -- GRANDEURS 10 à 14X

\$5.95 et \$6.95

TOUTES MARCHANDISES D'ETE SERONT VENDUES
EN BAS DU PRIX COUTANT

ALL SUMMER CLOTHES TO BE CLEARED
UNDER COST PRICES

BACK TO SCHOOL

WE NOW HAVE A LARGE ASSORTMENT OF SCHOOL CLOTHES,
FOR GIRLS SUCH AS TUNICS, SKIRTS, BLAZERS, PERMA
PRESS, BLOUSES, CARDIGANS, 3/4 HOSE, etc... AND
FOR BOYS SHIRTS, PANTS, TIES, SOCKS, SWEATERS, etc....
ALSO BAGS AND BRIEF CASES

BLAZERS

BLEU MARIN, GRANDEURS 10 à 16

\$12.95**CHEMISES-SHIRTS**

POUR GARCONS
sports et propres - couleurs assorties
Grandeurs 6 à 18

\$2.95 et \$3.98**PANTALONS-PANTS**

En flanelle grise - pour garçons
Press-permanant Grandeurs 6 à 6X
\$3.98

GRANDEURS 6 à 12

\$4.98

GRANDEUR 8 à 18

\$6.95

**SACS ET SERVIETTES
de \$1.98 A \$6.95**

MAGASIN HANNA Enrg.

Ronnie Hanna, prop.

663-4260**Gatineau**

VISITEZ NOTRE MAGASIN... notre inventaire couvre tout le nécessaire pour le retour en classe...a des prix formidable.

BLAZER-JUPES-TUNIKES-CHANDAILS etc...SACS D'ECOLE-CRAYONS' -CAHIERS

ECONOMISEZ EN ACHETANT CHEZ

ROGER BRASSARD

nouveau propriétaire

(Anciennement Magasin W. Migneault)

368 Principale, Gatineau. 663-6291

L'HEURE DU DINER

"Midi", crie de sa grosse voix empoudrée le canon de la Col-liné Parlementaire. A ce signal familial, les travailleurs enva-hissent les rues commerciales de la ville.

Les uns se rendent à leur habituel comptoir pour y prendre leur goûter en silence, pendant que d'autres causent avec leurs voi-sins de tous les jours. Les adolescents encombrant les vitrines des magasins en taquinant au passage les jeunes filles, qui se ramas-sent à l'intérieur pour écouter le disque de leur dernière idole.

Les époux, de leur côté, marchent tête première, pour arriver en moins d'une heure, au bas de la liste des achats de madame. Et les jeunes filles? Vous les voyez voltiger d'une vitrine à l'autre, choisissant leur toilette saisonnière. Il y a aussi celles qui entrent en courant pour essayer un nouveau modèle de robe, mais qui en ressortent aussi vite, pour tenter leur chance un plus loin. Quand elles ont trouvé, enfin, l'objet de leurs recherches, elles regardent l'heure, espérant trouver assez de temps pour se rendre au bureau qui est à plusieurs minutes de marche et alors qu'elles n'ont pas encore dîné.

C'est alors qu'une course vers le prochain comptoir s'amorce a-fin de s'acheter un sandwich que l'on mangera en cachette du pa-tron. On joint ensuite la foule de gens qui s'en va vers la basse ville, maugréant contre ceux qui ont la mauvaise idée de se diri-ger en même temps qu'elles vers la haute ville.

Une sirène se fait entendre. "Une heure", annonce la compa-gnie Eddy. Ceux qui sont sortis pour se reposer doivent mainte-nant reprendre le travail. Au dehors, le calme se rétablit, et dans les bureaux on n'entend plus que le "tap tap" docile des dactylographes.

Jacques R. Henri.

Ciné-club

Les connaisseurs, ou tout sim-plement les amateurs du 7e art, ne manquent jamais Ciné-club, le mardi à 23 h 30.

Le programme de cette année promet d'être tout particuliè-rement intéressant. Se succéderont d'abord, d'ici Noël, plusieurs films japonais parmi les meil-leurs de ces dernières années,

tels la *Harpe birmane*, le *Héros sacrilège*, *Okasu*, la *Fête*, etc. Ensuite, des films russes, comme la *Dame au petit chien*, des films tchèques, des films d'origines diverses. Les amateurs ne vou-dront pas manquer le *Mur*, la *Boutique dans la rue*, ou la fa-meuse *Lola* de Jacques Demy qui sera à l'affiche le mardi 3 sep-tembre à 23 h 30. Signalons que ce film, qui raconte de façon poétique et moderne une histoire de fidélité amoureuse, a mérité tout à la fois l'estime du grand public et de la critique interna-tionale.

A la seconde

A la seconde reste fidèle à la formule qui a fait son succès et sera présentée chaque lundi à 21 heures, à compter du 2 septem-bre, avec la même équipe.

Les jeux *Ni oui ni non* et *Oui ou non* continueront leur brillante carrière et seront té-lédiffusés chaque jour à 14 h 30,

avec les mêmes équipes. (*Oui ou non*: lundi et mercredi; *Ni oui ni non*: mardi, jeudi et ven-dredi).

Précisons, que désormais, A la seconde ne sera plus diffusée en direct, mais sera enregistrée (toujours en public)

POUR LE CAMP

Nous avons
un grand assortiment
REFRIGERATEURS
POELES
TELEVISION
LITS

Meubles de toutes sortes
DISCIPLES D'EMMAUS
Hull-GATINEAU

663-3277

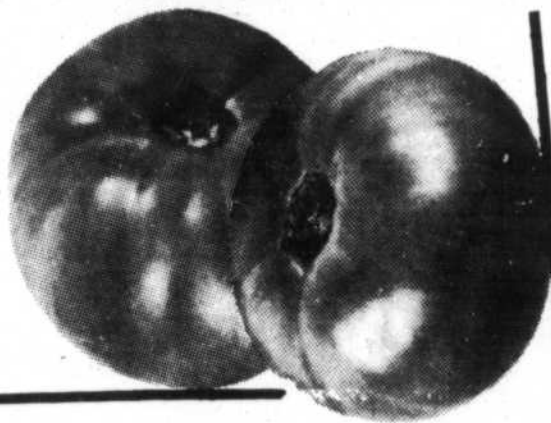
276, rue St-Andre.

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS
LA REVUE DE
GATINEAU

SPECIAUX DE LA FETE DU TRAVAIL

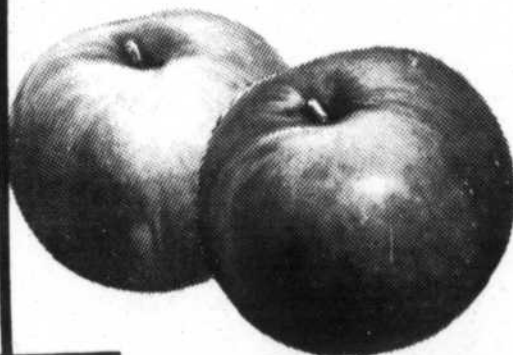
NOUVELLES
TOMATES
LOCALES
4 pintes

99 ¢



ONIONS
JAUNES
3 lbs
29¢

POMMES



3 lbs 59¢

PATATES
NOUVELLES
50 lbs
\$1.69

CAROTTES
NOUVELLES
5 lbs 29¢



BANANES
10¢
l'alivre

Patates
nouvelles
10 lbs 45¢

Ronald Emery, Gerant

MARCHE DE LEGUMES GATINEAU

663-3931

312, ST-ANDRE- GATINEAU

Voisin du MARCHE DE VIANDES GATINEAU

VOEUX DE SUCCES **AU** **2ieme TOURNOI** **COMMEMORATIF** **PALMA RACICOT**

les 29-30-31 AOUT et 1er SEPTEMBRE PARC ST-RENE GOUPIL



BIOGRAPHIE-PALMA RACICOT

- Né le 22 novembre 1881 à Angers, P. Q.
- Emigré à Muskegon, Michigan à l'âge de deux ans
- A fait son cours secondaire à Washburn, Wisconsin
- A joué au baseball pendant quelques années pour le Washburn de la "Wisconsin Baseball League"
- Est revenu au Canada en 1903 pour jouer au baseball pour le Sturgeon Falls de la Northern Ontario Baseball League.
- Marié en 1905 à Louisa Joanisse. De ce mariage sont issus Henri, Charles, Laurent, Gabriel, Jean-Baptiste, Cécile, Lucienne, Françoise, Rose et Angela.
- Est arrivé à Gatineau en 1926
- Employé au International Fibre Board où il était contremaître à sa retraite en 1948
- Arbitre et Président de la Ligue de Baseball Papineau pendant plus de 20 ans.
- Membre du conseil municipal pendant 17 ans, soit comme conseiller de 1934 à 1937, maire de 1937 à 1946 et échevin de 1947 à 1951
- Fut l'un des principaux responsables de la construction du Parc Sanscartier
- Chargé de l'entretien des terrains de jeux de 1951 à 1964
- Chevalier de Colomb
- Marguillier - paroisse St-Jean Vianney
- Décédé en mai 1967.

**MEILLEURSVOEUX DE SUCCES AUX ORGANISATEURS
DU TOURNOI COMMEMORATIF PALMA RACICOT**

**UNE INVITATION EST LANCEE A TOUTE LA POPULATION
DE VENIR ENCOURAGER LES JEUNES ATHLETES**

LE CONSEIL MUNICIPAL DE GATINEAU

Jacques Poulin, Maire

LES ECHEVINS

John Luck

Alphonse Migneault

Fernand Larose

Roger Rollin

Fernand Beland

Ludovic Routhier

ENEZ ENCOURAGER LES JEUNES

AU 2ieme TOURNOI COMMEMORATIF

les 29-30-31 AOUT ET 1er SEPTEMBRE
PARC ST-RENE GOUPIL

Meilleurs voeux de
succès aux organisateurs
du Tournoi
Palma Racicot



ROLAND E. GROULX

ASSURANCE GÉNÉRALE

Vie - Groupe - Feu - Vol - Automobile

99, 2e Ave. Gatineau - Tél.: 663-5194

En hommage à notre feu doyen du

CONSEIL 2880

des

CHEVALIERS de COLOMB

M. Philippe Plouffe

Grand Chevalier

Félicitations aux organisateurs du Tournoi de
Baseball commémoratif PALMA RACICOT

PIECES D'AUTOMOBILES — QUINCAILLERIE
SPORTS — SERVICE — GARAGE



295, boul. Maloney, Gatineau -

Meilleurs voeux de succès aux
organisateurs du Tournoi de
Baseball commémoratif Palma Racicot

NETTOYEURS GATINEAU
GATINEAU CLEANERS

282, rue Notre-Dame,
Gatineau, P.Q.



Pour un service
prompt - signalez

663-5135

PALMA RACICOT

PROGRAMME DU TOURNOI

Jeudi,	8:00 pm	Ouverture officielle Bayshore vs Gatineau
Vendredi,	7:00 pm	Guadeloupe vs Ottawa
	9:00 pm	Immaculée-Conception vs Ottawa South
Samedi,	1:30 pm	Montréal-Nord vs Renfrew
	3:15 pm	Semi-finale "consolation"
	5:00 pm	Réception
	7:00 pm	Semi-finale "consolation"
	9:00 pm	Semi-finale "gagnants"
Dimanche,	1:30 pm	Semi-finale "gagnants"
	3:30 pm	Finale "consolation"
	7:00 pm	GRANDE FINALE



Nos meilleurs voeux de succès
au Tournoi Palma Racicot

Exclusif sur
VIDEOTRON

FOOTBALL
toutes les joutes locales à
OTTAWA

358, boul. Maloney, Gatineau
663-7753

En hommage à Palma Racicot

MAURICE
FRUITS et LEGUMES



Frais tous les jours
fruits et légumes de qualité

663-3139

213, boul. ST-RENÉ — GATINEAU

BONNE CHANCE A TOUS LES PARTICIPANTS 2ieme TOURNOI COMMEMORATIF

les 29-30-31 AOUT et 1er SEPTEMBRE
PARC ST-RENE GOUPIL

En Hommage à la mémoire d'un Grand Sportif
Bon Succès aux organisateurs

ROYAL CANADIAN LEGION
NORRIS BRANCH 227
LEGION ROYALE CANADIENNE
FILIALE NORRIS 227 DE GATINEAU

M. Sylvio CUILLERIER, président

Meilleurs voeux de succès au Tournoi Palma Racicot

PATISSERIE CHAUVET Ltée
AU CENTRE D'ACHAT PLAZA
Boul. Maloney, Gatineau 663-8103

Vaste choix de Pâtisserie Française
Gâteaux, etc.

Nos meilleurs voeux de succès aux organisateurs

"VOTRE CENTRE DE DÉCORATION"

MEUBLES

MYRE ET ROLLIN LTEE
370, PRINCIPALE - MAGASIN: 663-5740 - GATINEAU

Agent Exclusif INGLIS

Yves ROLLIN, prop.

771-7265

Nos meilleurs voeux
de succès aux
Organisateurs du
Tournoi de Baseball
commémoratif
Palma Racicot

Venez encourager
une noble cause

LAURENTIDE PLOMBERIE & CHAUFFAGE

345, rue NOTRE-DAME, GATINEAU

ENRG.
663-3006

Pour enjoliver votre salle de bain
il n'y a rien de plus élégant que le
SHOWERFOLD

S'ouvre et se ferme
comme un accordéon.
Vous donnera des années
de plaisir et de beauté.
Seulement \$59.95

PALMA RACICOT

Groceteria RACICOT

MO 3-3372

266, rue St-André,

GATINEAU

Meilleurs voeux de succès

et

bonne chance aux équipes

OUVERT TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE
663-2773

MEUBLES & ACCESSOIRES ELECTRIQUES

J. H. LAFLEUR Ltée

Boul. MALONEY

Templeton, P.Q.

Meilleurs voeux de succès
aux organisateurs du
Tournoi Palma Racicot

**VOTRE
STATION DE SERVICE**



GAS BAR

261, boul. Maloney
Gatineau

Hommage de

JACQUES RESTAURANT

COCKTAIL LOUNGE

663-2930

305, PRINCIPALE — GATINEAU

2ieme TOURNOI COMMEMORATIF PALMA RACICOT

LES 29-30-31 AOUT ET 1er SEPTEMBRE



330, rue RAYMOND
663-5867

LEGAULT & FRERES SERVICE STATION

REPARATIONS GENERALES- DEBOSSAGE ET PEINTURAGE
Tune up, BALANCEMENT DES ROUES

261, rue Jacques-Cartier-Gatineau - 663-8089

Meilleurs voeux de succès au Tournoi de
Baseball commémoratif Palma Racicot

BERARD & JEMUS

SCRAP METAL DEALER

Nous achetons toutes les sortes de métaux

SERVICE DE REMORQUE (Towing) 24 heures

BULLDOZER-FRONT END LOADER-BACKHOE
SABLE GRAVIER-TERRIER JAUNE- TOP SOIL

Route 8, Templeton, P.Q. - Tél.: 663-2913

Assistons en grand nombre
au Tournoi Baseball
commémoratif Palma Racicot

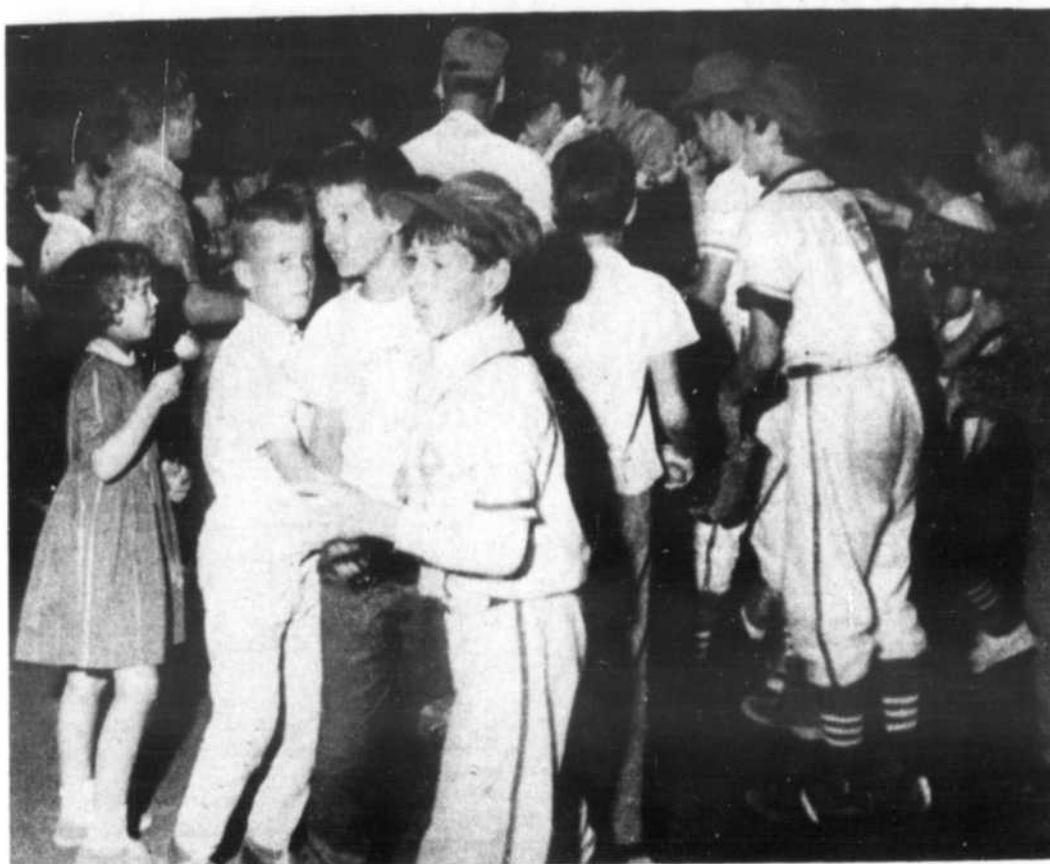
MAGASIN MARIE

343, rue Notre-Dame, Gatineau
Tél.: 663-4363

Assortiment de chapeaux
velours et plumes VETEMENTS SPORT



Location
d'étole de
fourrure



LES GAGNANTS de 1967



BIENVENUE AUX VISITEURS

Hommages de

La maison funéraire

Sylvio Blais

Directeurs de
funérailles

Sylvio BLAIS

Paul BLAIS

Service d'ambulance
663-5321

INVITATION

Les membres du comité du Club Ambassador désirent remercier tous les commanditaires qui ont bien voulu participer à fournir des montants en argent pour que le club puisse se rendre représenter le Québec au tournoi Canadien de Balle-molle à Ste-Catherine et si des personnes ou des commerçants désirent contribuer un montant pour combler le montant qui manque, ils voudront bien le faire parvenir à Club Ambassador de Fast-Ball, a/s Albert Brissette, 232, rue Guay, Gatineau.

ROCKY MESSINA, FILS DU SOLEIL FAIT LE TOUR DU MONDE. Né à MESSINA, en Sicile, un 1er mai, il a tout du signe zodiacal du taureau. Il est le troisième d'une famille nombreuse. Dès l'âge de sept ans, ROCKY grattait de la guitare et chantait.

Après ses études, ROCKY quitte sa ville natale et se retrouve à Rome où il étudie le chant et compose des pièces musicales, tout cela malgré l'objection de ses parents. Après avoir goûté au théâtre et au cinéma, il décide de se lancer corps et âme dans la chanson. C'est ainsi que trois ans plus tard, il participe à des concours un peu partout en Italie. Gagnant d'un deuxième prix à Rome, il reçoit son trophée des mains du grand ténor BENIAMINO GIGLI, qui découvre chez lui de grandes possibilités. Ce prix confirme son talent et lui donne le courage de faire une carrière internationale.

ROCKY subit le baptême du feu à Bâle, en Suisse, quelque deux mois après avoir remporté le deuxième prix de Rome. Après une courte tournée à travers l'Europe, il va séjourner chez un de ses oncles qui demeure en France. Il y reste plusieurs années et en profite pour apprendre le français tout en continuant ses tournées en Europe.

Plus tard, un contrat dans un cabaret de Montréal le décidera à se rendre en Amérique. Il enregistre quelques disques avec RCA INTERNATIONAL, fait des tournées partout au Canada, aux États-Unis y compris de nombreux retours en Europe. Malgré ses nombreux tours de chants et ses voyages, ROCKY n'a pas cessé d'écrire des chansons destinées à faire le tour du monde. ROCKY enregistre au Canada pour RCA INTERNATIONAL.

Souvent il s'accompagne à la guitare pour mieux donner à ses chansons de son essence, du rythme qui l'habite, pour mieux communiquer avec son public.

Son plus récent 45-tours en fait foi: "CIAO CHERI" et "QUE FERAIS-JE SANS TOI", deux de ses compositions enregistrées en Europe pour le Canada, nous présente un ROCKY MESSINA, A LA VOIX CHAUDE, CARESSANTE, AMOUREUSE, un vrai Italien.

Les Couche-tard

Pour la huitième année consécutive, les Couche-tard seront fidèles au rendez-vous, chaque samedi à 22 h 15, à compter du 7 septembre. Jacques Normand,

que la maladie avait éloigné du petit écran durant plusieurs mois, revient plus en forme que jamais, et Roger Baulu aura sûrement fort à faire pour calmer l'impétuosité de son coéquipier.

Comme toujours, la politique

et l'actualité, sous toutes leurs formes, seront les sujets favoris des deux animateurs. Cette année, les entrevues seront plus limitées et l'émission présentera surtout des sketches et des parodies.

Jean Bissonnette, le réalisateur qui a «lancé» les Couche-tard, devient le producteur délégué de cette série qui sera réalisée par Fernande Chouinard.

Pas d'élections provinciales tout de suite... D'abord, Daniel est malade: trop de surmenage, et la chose s'explique...! Puis il n'ira pas à Paris où l'attendait le grand Charles... Dommage! Car Daniel eut reçu en cadeau un p'tit catéchisme électoral, plein de trucs d'élections, où les coups de gaule voisinent les déclarations-bulldozer... Pas d'élections provinciales à l'horizon, non! non!... Ce qui contrariera de par la province ceux-là qui ont bien hâte de se présenter...! "Il faut tout de même attendre que la trudeau-manie s'effoie", dirait notre savant ministre des Affaires culturelles.

LIGUE DE BALLE MOLLE ST-RENE GOUPIL

La semaine dernière, la Pharmacie Lanthier a disposé difficilement du Gatineau Lumber au pointage de 5 à 4. Par ce triomphe, la Pharmacie Lanthier remporte la série semi-finale "B" avec trois victoires contre une seule défaite et rencontrera maintenant, en finale, le Jos Quevillon qui a éliminé le P'tit Canot en trois joutes consécutives.

G. Mongeon

LIGUE DES CHEVALIERS DE COLOMB

Mercredi soir dernier, le Jos Quevillon a pris les devants dans la série finale deux de trois en triomphant de la Pharmacie Frigon au compte de 11 à 6. Avant d'atteindre la finale, le Jos Quevillon a eu raison du Pavillon Bleu en deux joutes consécutives tandis que, dans l'autre série semi-finale, la Pharmacie Frigon a éliminé le Sylvio Huneault.

G. Mongeon



CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL AVEC LES ENSEIGNANTS.

Récemment la Fédération des collèges classiques signait une nouvelle convention avec le Syndicat professionnel des enseignants.

Le représentant du gouvernement québécois le ministre d'Etat délégué à la Fonction publique, l'honorable Marcel Masse, est accompagné de monsieur Claude Lavéry et de monsieur Gérald Martin, négociateurs.

MARCHE DE VIANDES

GATINEAU LICENCIE

MEAT MARKET

Boeuf marques rouge et bleue seulement — NOUS COUPON^c POUR CONGELATEUR

312, ST-ANDRE

663-5323

GATINEAU

CHAPONS

5 a 7 lbs

49^c lb

SAUCISSES

"LA BELLE FERMIERE"

59^c lb

WEINERS

Loose LEGRADE

2 lbs 89^c

BACON

LEGRADE NO.1

75^c lb

POITRINES

DE POULET FRAICHES

59^c lb

CUISSES

DE POULET FRAICHES

49^c lb

BOEUF

3 lbs

\$1.49

HACHE FRAIS

OEUFS

FRAIS

GRADE A. GROS

59^c

BEURRE

NO.1

67^c lb

FROMAGE

59^c lb

FRAIS EN MEULE BLANC OU JAUNE

N'OUBLIEZ PAS DE PARTICIPER A NOTRE CONCOURS
DE FIN DE MOIS-TIRAGE SAMEDI le 30 AOUT.

FERME TOUS LES LUNDIS

Prix en vigueur les 29-30-31 août 1968

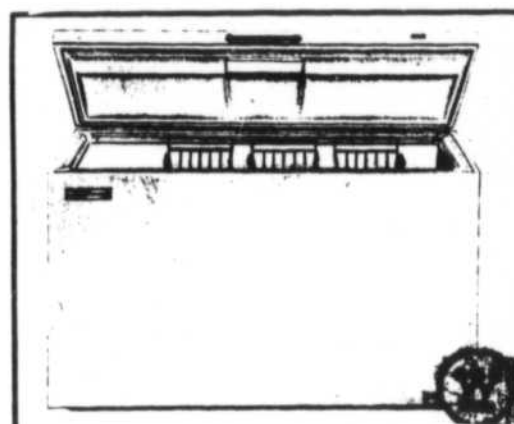
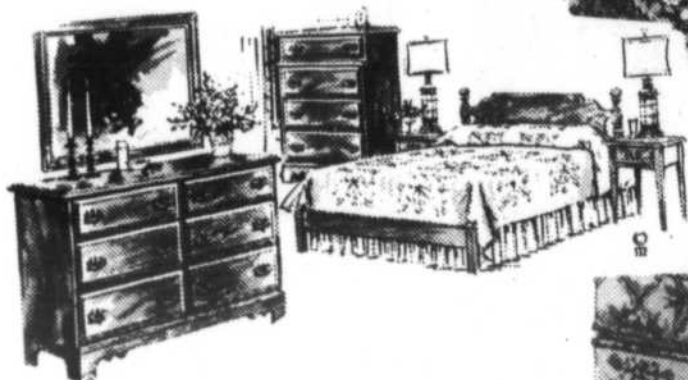
LA SEMAINE DES AUBAINES

Westinghouse

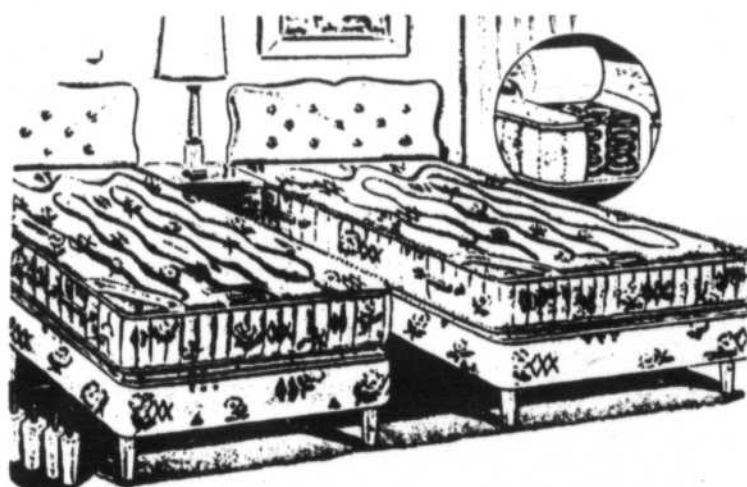


MODELE KFH-3F

Poêle avec rôtisserie auto-arrosante pour faire les Bar-B-Q dans la cuisine. Contrôle de chaleur infinie. Four automatique. Lumière de plate-forme sur toute la largeur. Tiroir d'entreposage pour les casseroles.



Congélateur-coffre de luxe de 22.5 pi. cu., capacité de 788 lb. Capacité et qualités également remarquables. Serrure encastrée; éclairage intérieur; signal lumineux; grande facilité de rangement; 3 paniers d'entreposage tous enrobés de vinyle; grattoir; parois minces; garantie de 5 ans contre la perte d'aliments! **CONGELATEURS DE 7 A 29**



LITS CONTINENTAUX

Complets avec têtes et pattes



frigorateur standard à une porte, RVH21, de 11.5 pi. cu. place pour 62 lb d'aliments



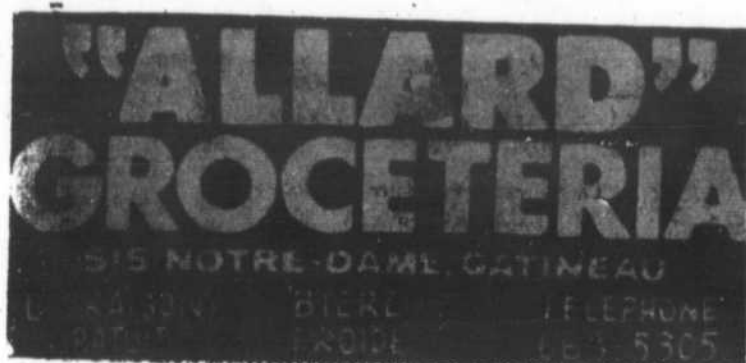
Lessiveuse Laundromat modèle LAH 350. Capacité de 15 livres. 4 cycles au choix. Températures d'eaux de lavage et de rinçage convenant pour tous les tissus, ordinaires ou lavez-portez: chaude-tiède, tiède-tiède, tiède-froide et froide-froide. Autres avantages: économiseur d'eau à 3 positions avec réenclenchement. 2 cycles de rinçage. Couvercle à fermeture automatique de sécurité. Nouveau filtre à charpie. Cuve et dessus en émail-porcelaine. Sécheuse automatique modèle DEH 350. Minuterie automatique. 3 réglages de température: moyenne, basse et réglage à air froid afin de sécher tous les tissus en sécurité sans risque de les abîmer. Filtre à charpie facile à atteindre. Tambour lisse en émail-porcelaine n'accrochant pas les tissus.



MEUBLES
Antoine
INC.

TERMES FACILES
POUR SATISFAIRE
A VOTRE BUDGET

302, rue Notre-Dame, GATINEAU



Bon succès aux organisateurs
du Tournoi Palma Racicot

BOEUF HACHE 49¢
FRAIS lb.

JAMBON PICNIC 49¢
TRANCHE, CUIT MAPLE LEAF PQT. 6 ON. CH.

GRAISSE 88¢
PURE TENDERFLAKE 6 PQT. 1 LB.

ALLUMETTES 88¢
EN LIVRETS "THANK YOU" 5 PQT. DE 50

Tour à tour
Signalons enfin que, de ses studios à Québec, Radio-Canada présente, du lundi au vendredi à 18 h 15, à compter du 2 septembre, l'émission **Tour à tour**. Sous cette rubrique, on peut écouter un quart d'heure quotidien de

chansons, interprétées par quelques-uns des meilleurs chanteurs et diseuses du Québec et, parfois, d'ailleurs. Chaque semaine, Aurèle Lacoste, qui en est le réalisateur, y accueille un chanteur ou une chanteuse qui, en plus de nous faire écouter des refrains de son répertoire, agit comme ani-

mateur. La plupart du temps, l'animateur-vedette de la semaine est accompagné d'une autre personnalité du petit monde de la chanson.

Cette semaine, vous verrez et entendrez Robert de Montigny, animateur-vedette, et Carole Cloutier.

RETOUR A L'ECOLE

chez **RENAUD SMOKE SHOP**
273, Notre-Dame
663.7057 Gatineau

SPECIAL 300 FEUILLES MOBILES 99¢

GRATUIT AVEC ACHAT DE MARCHANDISE SCOLAIRE

CAHIERS D'EXERCISES 5 pour .79¢

1 crayon et une règle

VISITEZ NOTRE CENTRE DE "HOBBY" - GRAND CHOIX DE MODELES AUTOMOBILES REDUITS A L'ECHELLE - CORGI-MATCHBOX-HUSKY-CASSE-TETE - etc.-

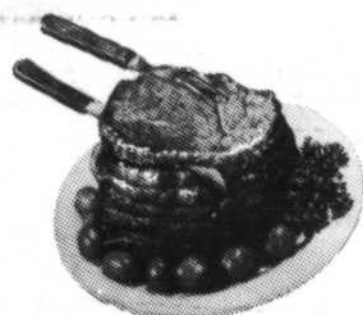
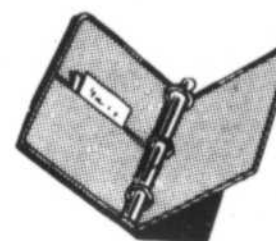
TOUT POUR L'ECOLE

les cartes *Carlton*...expriment si bien vos souhaits!

VOTRE CENTRE DE COUTURE A GATINEAU

TABAGIE RENAUD SMOKE SHOP

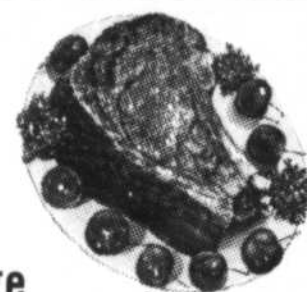
CENTRE DU HOBBY CENTRE
273 Notre-Dame Gatineau 663-7057



VIANDES DE CHOIX

GERRY'S MEAT MARKET

En face du Motel Confort-a cote de MIDWAY B.P. Garage
403 Boulevard Maloney, Gatineau



STEAK DE BOEUF
RONDE 79¢ lb
T.BONE 89¢ lb
SIRLOIN 89¢ lb
MINUTE STEAK 85¢ lb
BLADE STEAK 55¢ lb

Ronde Bone shoulder
Steak 59¢ lb

HAMBURG 3 lbs \$1.00

BEEF STEW 2 lbs \$1.00

PAINS HOT DOG & HAMBURG 4 pts 99¢

Pain blanc Lucerne 24 on. 2/45¢

CHICKEN BREASTS 55¢ lb

Weiners loose 3 lbs \$1.00

Saucisses fraîches 3 lbs \$1.00

CHICKEN LEGS 49¢ lb

GERRY'S MEAT MARKET

403 BOULEVARD MALONEY,

LIVRAISON GRATUITE 663-4671

TIRAGE
toutes les semaines avec achat de \$5.00

GAGNANT DE LA SEMAINE DU
19 août 1968 :

Victor Rollin
194, East, Gatineau

SPECIAL-FREEZER-SPECIAL PRIX SPECIAL
SUR QUARTIER DE BOEUF POUR
CONGELATEUR

PETITES ANNONCES

SIGNALEZ 663-7736

BINGO SALLE DE LA LEGION AMICALE
Tous les vendredis

Ligne du haut 8-\$200.00 Numeros GROS LOT 50-\$1000.

Garderais enfants chez moi - De la naissance à 5 ans - Le jour - La semaine - à l'heure - couchés four- nés - Bons soins. 663-6720

Chambre à louer pour deux hom- mes - Salle de télévision - Entrée privée - 663-3546

LAC SIMON - Six chalets à vendre ou à louer à saison, au mois, se- maine et fin de semaine - Toutes commodités - plage de sable - S'a- dresser à M. E. Lafontaine-663-5854

Garderais chez moi enfants le jour la semaine ou fin de semaine - Très bons soins. 663-3184

BUREAUX A LOUER, 309, rue No- tre-Dame - M. Gérard Farmer. 663-6311

Chambre à louer pour deux hom- mes - Chambre de bain privé - Salle de repos - 663-4723

Will baby sit my home another works on - 663-2605

Student looking for transportation the vicinity of Champlain Bridge or the Western - 663-5501

A VENDRE - Manteau sport d'hi- ver à longs poils blancs - Porté seulement deux fois - Grandeur 14 15 ans - 663-6345

A VENDRE - Chevy II 63 - \$325. Propre - En bonne condition - 315, rue Albert, Gatineau. 663-5717

DAME DEMANDEE pour prendre soin de trois enfants d'âge scolar- re pour une période d'environ 2 semaines - Communiquez à 663-3546

Gardiennne pour deux enfants d'âge scolaire - travaux domestiques - Logerait ici ou non - Après 5:00 P. M. - 663-4311

REPRESENTANTE - Pour ligne de Cosmétiques - Nouveau au Cana- da - Conditions: Age - 18 ans au moins, belle apparence - Prendre le cours gratuit en maquillage - Investir \$39.96 - Bonnes référen- ces de crédit - Ecrire à Nylon & Produits Enrg., 232, rue Laurier, Beloeil -

A VENDRE - Linge d'enfant de 0 à 3 ans - Aussi articles de bébé - Pour dames - Robes et manteaux de drap courts. 663-3062

A VENDRE - Bateau avec moteur 40 forces - équipé électrique. 663-5854

Baby sitter, living near Gatineau E- lementary school on Maple Street for girl five years - attending kinder- garten morning - \$2.50 per day - Phone: 663-8230

Laveuse ordinaire de marque Sim- plicity à vendre - En bonne condi- tion \$45.00 - 663-2817

Institutrice désire jeune fille ou femme pour garder deux enfants et s'occuper du ménage. 663-2894

Laveur de vaisselle et aide-pâtis- sier demandé - Travail permanent S'adresser à M. Jacques Chauvet- 663-8103

La bataille des Plaines

Carl Dubuc nous revient cette semaine, le jeudi 5 septembre à 20 heures, avec une autre tranche de ce qu'il appelle **Le plus beau de l'histoire**. Cette fois, il ra- conte, à sa façon, l'histoire de Montcalm et de Wolfe devant Québec.

Pour défendre la ville, on trou- vera Montcalm et Lévis auxquels viendra prêter main-forte Dollard des Ormeaux. Bigot, lui, ne pen- se qu'au bal qui se déroule en même temps sur la terrasse. Ma- deleine de Verchères l'accompa- gne. Quant à d'Iberville et ses huit vaisseaux venant porter se- cours, Carl Dubuc les fait échouer sur les sables d'Old Orchard.

Montcalm voudra lancer son infanterie... à la nage. «Les chevaux sont tellement troués de balles qu'ils prennent l'eau», dit- il. Il déplore aussi le fait que le chevalier de Lévis ne soit pas le traversier!

Quant à Wolfe sur son bateau, il confère avec Radisson qui se- ra finalement envoyé comme émissaire. Son rôle: arranger une conférence pour décider de l'endroit où la bataille aura lieu.

Ce qu'il y a d'étonnant dans tout cela, c'est qu'on choisira les Plaines d'Abraham.

Dans **Le plus beau de l'his-**

toire, le narrateur Gilles Moreau fera de fréquentes «mises au point». Jean Besré sera Mont- calm; Guy L'Ecuyer, Lévis; Louis Aubert, Wolfe; Benoît Marleau, Radisson; Henri Norbert, Bigot; Monique Joly, Madeleine de Verchères, et Réjean Roy, Dol- lard des Ormeaux.

Le réalisateur Gilles Archam- bault dirigera tous ces héros.

BINGO

TOUS LES MARDIS SOIRS
Sous sol de l'église
St-René Goupil

Ligne du haut
12 numéros
--\$ 150.00
Gros lot
53 numéros
\$1200.00
Partie
Gratuite
50 numéros
\$1525.00

BINGO

FILLES
D'ISABELLE

SALLE R.A.

TOUS LES JEUDIS
SOIRS A 8:00 P.M.

51 numéros
\$1300.00
Ligne du haut
12 numéros
\$ 200.00

BINGO

de la
**LEGION
CANADIENNE
DE GATINEAU**
TOUS LES
MERCREDIS SOIR

20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"

LE GROS "JACKPOT"
CETTE SEMAINE

49-\$900.00

Entrée \$1.00
SALLE DE LA LEGION

HECATOMBE

La sinistre course continue.

Chaque lundi, les journaux publient la liste des accidents, morts ou blessés, de la fin de semaine. C'est à qui aurait les honneurs de la plus longue liste. Funèbres statistiques.

Or il en résulte que les accidents d'automobiles sont une des principales causes de décès au Canada. Et la liste s'allonge sans cesse, de semaine en semaine.

Un fort groupe d'association diverses se sont alarmés à juste titre et font ce qu'elles peuvent pour arrêter le massacre. Il faut les féliciter et les encourager.

Mais ces efforts ne sauraient suffire. Il faut des lois sévères. Il faut aussi que chaque conducteur d'automobile soit conscient de ses devoirs envers autrui. Combien de gens scrupuleux et exigeants dans la vie ordinaire, se conduisent comme des casse- cou irresponsables lorsqu'ils sont au volant de leur voiture?

On ne mettrait pas un revolver dans les mains d'un enfant. Mais on distribue sans discernement des joujoux de deux et trois cents chevaux vapeur capables de volatiliser tous les obstacles.

Nous savons bien que la très grande majorité des chauffeurs fait montre de prudence et de bons sens. Mais il y a cette mi- norité dangereuse... Il faut donc que les bons chauffeurs redou- blent de prudence, pour eux-mêmes et pour les autres.

Jacques R. Henri.

ROBINSON

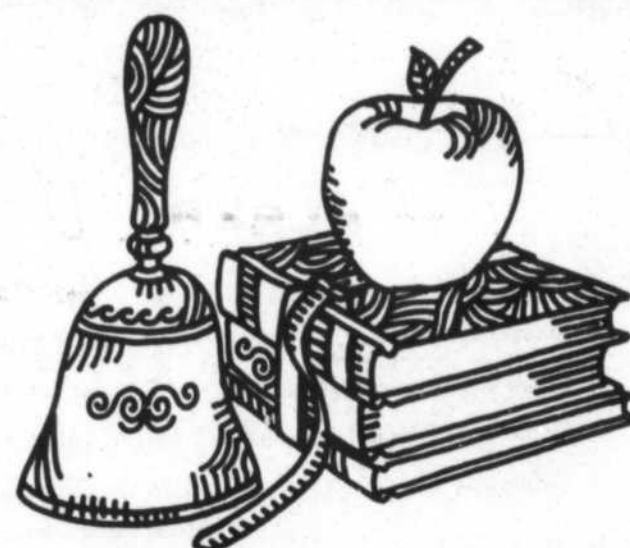
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

663-5607

ESTIMATION GRATUITE

537, Notre-Dame-Gatineau

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU
DANS LA REVUE
DE GATINEAU



Avant la rentrée des classes, voyez HFC

Si l'argent vient à manquer pendant que vous êtes à "équiper" vos jeunes pour l'école, rappelez-vous qu'un Prêt de Magasinage de Household Finance peut régler vos problèmes du retour aux études. Avec un Prêt de Magasinage vous pouvez faire vos achats où vous voulez, et HFC vous dit d'avance le coût de votre prêt. Donc, pas de problèmes pour la rentrée des classes... grâce au Prêt de Magasinage HFC!

Avant de signer sur la ligne pointillée
sachez bien le coût de votre prêt!

Montant du prêt	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$...	\$...	\$...	\$6.12	\$9.46
300	...	...	...	18.35	28.37
550	23.73	28.28	32.86	51.24	
750	31.65	37.88	44.13	69.21	
1000	41.45	49.77	58.11	91.56	
1600	57.72	79.36			
2000	72.15	99.20			
2200	79.36	109.12			
2500	90.18	124.00			

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

GATINEAU

277, rue Notre-Dame—Téléphone 663-2427
(au-dessus de Trans Canada Shoes)

BUCKINGHAM

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327
(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

BINGO

CHEVALIERS DE
COLOMB

Tous les dimanches soirs
Au sous-sol de l'église
Ste-Maria Goretti
8 numéros \$100.00
55 numéros \$1500.00

"Concerts populaires"

Jean Deslauriers dirigera l'Orchestre symphonique de Montréal, au cours du Concert populaire qui sera télédiffusé le mercredi 28 août à 22 heures.
Jacqueline Martel, soprano, et

Meilleurs vœux de succès
aux organisateurs du Tournoi de
Baseball commémoratif Palma Racicot



Maison Funéraire

BRUNET

Funeral Home

750 boul. MALONEY, GATINEAU

Tél.: 663-2468

HOMMAGE DU



- Ameublement Plaza Furniture Enrg. 663-5320
- Banque Nova Scotia 663-7726
- Restaurant Maurice "Steak House" 663-8017
- Cybele Enrg. Lingerie - corseterie - bas ... 663-8311
- Ardel Sport - Tout pour sport et loisirs ... 663-8395
- Laurent Pelchat et Fils Ltée
Chaussures pour toute la famille 663-8112
- Chauffage Royal Enrg. - Chauffage à gaz ... 663-5255
- Salon Michel - Salon de barbier - Coupes
au rasoir - Chaise spéciale pour enfants ... 663-8372
- R. Farmer - Magasin de variétés 663-8243
- Hiroshima - Salon de beauté - Permabelle
6 minutes - postiches - perruques 663-2493
- Willie Assad - Mercerie pour femmes ... 663-2448
- J. Charette Enrg. -
Lingerie d'enfants - maternité 663-7643
- Pâtisserie Chauvet Ltée
Pains - délicatessen - gâteaux 663-8103
- Gatineau Plaza Esso
Réparations générales - service Atlas ... 663-2515
- I.G.A. Arco - Super marché - A. Côté, prop.
- Seaboard Finance Co. - Prêts jusqu'à \$10,000 663-7731
- Centre de musique - Disques 663-2370
- Gatineau Carpets - Tapis 663-2370
- Tabagie Hector 663-4487
- Jacques Lafontaine Inc.
Mercerie pour hommes (ouvert bientôt) ... 663-2363
- Buanderie Plaza (ouverte bientôt)

Pierre Duval, ténor, sont les artistes invités. Ils interpréteront des extraits de *Rigoletto*, de *la Traviata*, de *l'Elixir d'amour*, de *Werther*, des *Pêcheurs de perles*.

Jean Deslauriers est l'un des fondateurs de l'Orchestre symphonique de Montréal. C'est comme violoniste qu'il commença sa carrière musicale. A l'âge de 15 ans, avec Paul Dufault et Joseph Saucier, il fait une tournée de récitals. A la suite d'un malheureux accident, il doit abandonner le violon et devient chef d'orchestre. *Sérénade pour cordes* et, plus tard, *Sérénade estivale* ont popularisé le nom de Jean Deslauriers qui dirige souvent l'Orchestre de Radio-Canada.

En juin 1960, le soprano Jacqueline Martel recevait le Prix d'Europe. En août de la même année, après avoir obtenu le 1er prix du conservatoire de musique de Montréal, elle se classait dans les six premiers au concours international de Genève, parmi des centaines de concurrents. Jacqueline Martel a poursuivi ses études à Rome et y a fait une carrière intéressante.

Après ses études au conservatoire de musique de la province de Québec, Pierre Duval se rendit au conservatoire Santa Cecilia de Rome où il suivit des cours de perfectionnement avec Rina Gigli, fille du célèbre Benjamin Gigli. La voix de Pierre Duval a une tessiture très élevée; il fit ses débuts à Rome puis se produisit en Espagne, au Portugal et en Afrique du Sud.

RETROSPECTIVE 1967

Les Redlegs de Gatineau, pilotés par Henri Laurin et Ray Smith, avaient surpris l'Immaculée-Conception de Montréal en leur infligeant une défaite de 15 à 6 en finale devant plus de 2,000 personnes réunies au Parc St-René... Ils avaient été conduits à la victoire par Michel Brazeau qui avait frappé 4 coups sûrs, fait produire 5 points et en avait compté 3 lui-même.

Les Redlegs s'étaient mérités le trophée Commémoratif Palma Racicot tandis que l'Immaculée-Conception se voyait octroyé le trophée Association Récréative St-René Goupil pour son effort en finale... le Benny Park et le St-Vincent de Paul de Ville Laval se méritaient respectivement les trophées Benoît Blais et John Luck pour leur participation en semi-finales... le Guadeloupe de Hull se voyait présenté le trophée Albert Brissette, décerné à l'équipe la plus disciplinée... Guy Beauchemin du St-Vincent de Paul de Ville Laval recevait le trophée Rémi "Pit" Laurin pour son magnifique travail au monticule. Ce jeune lanceur avait retiré 39 frappeurs au bâton et n'avait alloué qu'une moyenne de 1,11 de points mérités par partie... le trophée Ardel Sport était décerné à Richard Latulippe, le meilleur frappeur du tournoi, qui avait frappé pour une moyenne de .636 durant le tournoi. Il avait de plus frappé trois circuits, un record... Denis Lapointe de l'Immaculée-Conception était choisi, pour son magnifique travail défensif et sa belle tenue à l'offensive, le joueur le plus utile à son équipe.

FAITS SAILLANTS

Plusieurs se rappellent sans doute le duel qui se sont livrés Ken Mylrea du Elmvalle Acres et Guy Beauchemin de St-Vincent de Paul de Ville Laval lorsque Ville Laval défaisait le Elmvalle en deuxième ronde au compte de 2 à 1 en 12 manches. Beauchemin avait retiré 26 frappeurs en dix manches au monticule tandis que Mylrea en avait retiré 25 en 11 manches et 2/3... Denis Lapointe de l'Immaculée-Conception avait permis à son équipe de vaincre Guadeloupe en deuxième ronde en claquant un circuit à la dernière manche: compte final Immaculée-Conception 11, Guadeloupe 10... Richard Latulippe avait frappé 2 coups sûrs dont un circuit de 3 points tandis que Michel Lafleur en frappait 4 coups sûrs pour conduire les Redlegs de Gatineau à une victoire de 8 à 7 sur l'Immaculée-Conception en première ronde... François Laurin des Sénateurs de Gatineau, conduisait son équipe à la victoire contre le Ville Laval en cognant deux circuits... Derek Edgell frappait 2 circuits, un triple et faisait compter sept points dans la victoire du Benny Park au compte de 11 à 0 sur le Elmvalle: tandis que Mike Arsenault du Benny n'allouait aucun coup sûr et retirait 8 frappeurs Marc Charet des Redlegs de Gatineau n'allouait que deux coups sûrs et retirait 10 frappeurs et Richard Latulippe frappait deux coups sûrs dont un circuit de trois points dans la victoire de cette équipe au compte de 6 à 0 sur le Bayshore... Pierre Vachon du Laval frappait un troisième coup sûr à la deuxième manche pour permettre à son équipe de vaincre le Elmvalle au compte de 2 à 1... Mike Arsenault du Benny Park frappait deux triples pour faire produire 5 points dans la victoire de son équipe au compte de 10 à 6 sur les Sénateurs de Gatineau en deuxième ronde... Lino Bouthillier retirait 9 frappeurs au bâton en 5 manches et Denis Lapointe frappait un double et un triple pour produire 2 points en conduisant l'Immaculée-Conception à une victoire de 6 à 0 sur le Ville Laval en semi-finale... Paul Deslauriers des Redlegs frappait 4 coups sûrs dont un circuit en semi-finale contre le Benny Park...

Le Tournoi Commémoratif Palma Racicot, version 1967, doit son succès à la famille Racicot... au comité municipal du Centre naire qui avait commandité en partie le tournoi... à l'Association du Baseball Mineur de Gatineau et à ses membres pour leur collaboration... aux nombreuses familles de Gatineau qui par leur hospitalité ont permis la tenue de ce tournoi... aux marchands de Gatineau qui ont généreusement contribué les cadeaux du tirage... aux arbitres de l'Association des Arbitres de Gatineau qui ont officié bénévolement à tous les matches du tournoi... à l'Association Récréative St-René Goupil qui ont fourni les balles du tournoi... aux généreux donateurs de trophées... et à tous les travailleurs bénévoles qui ont oeuvré au cours du tournoi...

Télévision scolaire à compter de la mi-octobre

Cette année encore, Radio-Canada diffusera, en collaboration avec le ministère de l'Éducation du Québec, une série d'émissions scolaires télévisées. On y présentera cinq cours différents: trois s'adressant aux élèves et deux aux parents et maîtres.

Le lundi à 10 heures du matin, on présentera un cours sur les *Arts plastiques* pour les enfants au niveau de la maternelle. Ce cours s'adressera aux parents et maîtres et débutera le 21 octobre.

Le mardi à 10 heures, ce sera l'*Éducation physique* pour les élèves des 2e et 3e années. Ce cours alternera avec une autre leçon en *Éducation physique*, s'adressant aux élèves des 4e, 5e et 6e années, déjà diffusé à la chaîne française de Radio-Canada. Début: le 15 octobre.

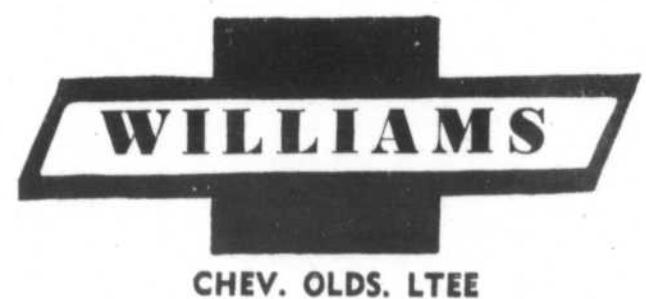
Le jeudi à 10 heures, les jeunes téléspectateurs verront, en alternance, les émissions *Découvertes dans la forêt* et *Promenade dans la nature*, deux cours de connaissances usuelles pour les élèves des 4e et 5e années, animés par Luc Durand. Début: le 17 octobre.

Le vendredi à 10 heures, ce sera les *Arts plastiques* pour les élèves de première année. Pour cette leçon comme pour le cours du lundi, les émissions seront filmées dans les écoles et les maternelles et débiteront le 18 octobre.

Enfin, le dimanche à 8 h 30, on présentera, pour les enseignants de l'élémentaire et pour les parents, un cours de *Mathématiques* où il sera question des grands courants contemporains de la didactique mathématique, des recherches en cours, des diverses méthodes préconisées, des programmes proposés, etc. Début: le 13 octobre.

Les émissions de *Télévision scolaire* sont réalisées par Lucille Baril et René Verne.

Hommages de



267, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-7711

DEVENEZ POUR UNE SEMAINE

MONSIEUR OU MADAME

PLAZA
GATINEAU

\$ 1500.

EN PRIX

1er TIRAGE LE 31 AOUT 1968 A 4.00 P.M.

TIRAGE CHAQUE SEMAINE. LE VENDREDI SOIR A 8.00 P.M.
PARMI LES PREUVES DE PARTICIPATION DE LA SEMAINE

GROS LOT DE
\$200.00

TIRE LE 24 DECEMBRE 1968- A 5.00 P.M.
PARMI LES PREUVES DE PARTICIPATION ACCUMULEES
DEPUIS LE 28 AOUT 1968.

REPLIR ET DEPOSER DANS
UN DES MAGASINS DE
PLAZA GATINEAU

CENTRE D'ACHATS
Gatineau
PLAZA

(en lettres moulées)

(please print clearly)

NOM
NAME

ADRESSE
ADDRESS

VILLE
CITY

TEL

C'EST FACILE

Voici la liste des bons d'achats que le gagnant ou la gagnante de la semaine recevra. Ces bons seront échangeables chez ces marchands pour le montant indiqué ci-après en acompte sur un achat fait dans ces magasins de GATINEAU PLAZA.

C'est pour vous remercier de votre encouragement que tous ces magasins se sont unis pour remettre ces bons d'achats à la personne qui sera choisie MONSIEUR ou MADAME PLAZA GATINEAU, chaque semaine et ce, d'ici le 24 décembre 1968.

SOYEZ CERTAINS de déposer une preuve de participation (que vous trouvez dans cette page) chaque semaine, seule condition pour vous permettre d'être choisi MONSIEUR ou MADAME PLAZA GATINEAU durant une semaine. Votre photo sera publiée dans l'espace réservé à cet effet, dans cette page.

SI VOTRE PREUVE DE PARTICIPATION EST CHOISIE, VOUS RECEVREZ:

1. - Un bon d'achat d'une valeur de \$7.00 échangeable au Magasin Arco IGA, Plaza Gatineau.
2. - Un bon d'achat d'une valeur de \$3.00 échangeable à la Pâtisserie Chauvet, Plaza Gatineau.
3. - Un bon d'une valeur de \$1.00 échangeable pour un produit de beauté pour hommes, au salon de barbier Michel, Plaza Gatineau.
4. - Un bon d'une valeur de \$3.00 échangeable au Magasin du CENTRE DE LA MUSIQUE, Plaza Gatineau.
5. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin ARDEL SPORT, Plaza Gatineau.
6. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin GATINEAU CARPET, Plaza Gatineau.
7. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin LINGERIE CHARENTE Inc., Plaza Gatineau.
8. - Un bon d'une valeur de \$3.00 échangeable sur un achat de cadeau, à la TABAGIE HECTOR, Plaza Gatineau.
9. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin CYBELE, Plaza Gatineau.
10. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin WILLIE ASSAD, Plaza Gatineau.
11. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable au magasin LAURENT PELCHAT & Fils Ltée, Plaza Gatineau.
12. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable contre un repas pour deux personnes au RESTAURANT MAURICE, Plaza Gatineau.
13. - Un bon d'une valeur de \$10.00 échangeable au magasin R. FARMER LTEE, Plaza Gatineau.
14. - Un bon d'une valeur de \$10.00 échangeable au magasin AMEUBLEMENT PLAZA, Plaza Gatineau.
15. - Un bon d'une valeur de \$5.00 échangeable à la Mercerie pour hommes JACQUES LAFONTAINE, Plaza Gatineau.
16. - Un bon d'une valeur de \$3.00 échangeable contre un achat de produits de beauté au salon HIROSHIMA, Plaza Gatineau.

Il est entendu et convenu que la personne qui se méritera ces bons d'achats ne pourra en aucun temps obtenir de l'argent pour ces bons, mais ils seront tous valables en acompte sur un achat de marchandises dans ces magasins seulement.

LE GROS LOT

Le gros lot de \$200.00 qui sera tiré le 24 décembre 1968 sera également remis au gagnant ou à la gagnante en bons d'achats, échangeables exclusivement dans les magasins dont les noms apparaissent ci-contre.

LE GAGNANT OU LA GAGNANTE DE

CHAQUE SEMAINE

RECEVRA \$80.00 EN BONS D'ACHATS

ESPACE RESERVE

Cet espace est réservé pour faire paraître la photo du gagnant ou de la gagnante de la semaine, photo qui sera prise lorsque le président de l'Association des Marchands de Gatineau Plaza remettra les bons d'achats de la semaine.

Est-ce que ce sera vous?

REGLEMENTS

1. - Remplissez la preuve de participation publiée chaque semaine dans cette page.
2. - Déposez cette preuve de participation dans une des boîtes spéciales dans chacun des magasins dont les noms apparaissent ci-contre dans cette page.
3. - Il faut que cette preuve de participation soit déposée dans une de ces boîtes 15 minutes avant l'heure fixée pour le tirage de chaque semaine, c'est-à-dire que, pour cette semaine seulement, les preuves de participation doivent être déposées dans ces boîtes avant 3:45 P.M. le 31 août 1968. Durant les semaines suivantes, il vous faudra déposer ces preuves de participation avant 7:45 P.M. chaque vendredi soir, autrement, votre preuve de participation ne servira que pour la semaine suivante.
4. - Le tirage de chaque semaine se fera seulement parmi les preuves de participation qui auront été déposées chaque semaine avant l'heure fixée.
5. - Le tirage du gros lot de \$200.00 du 24 décembre 1968 se fera parmi toutes les preuves de participation qui auront été déposées depuis le 28 août 1968 jusqu'au 24 décembre 1968, à 5:00 P.M.
6. - Tous les prix de chaque semaine et le GROS LOT de \$200.00 du 24 décembre 1968 seront attribués en bons d'achats échangeables seulement chez les marchands de Plaza Gatineau.
7. - Le gagnant ou la gagnante de chaque semaine sera avisé par téléphone et cette personne devra se rendre sur la Plaza Gatineau pour recevoir ses prix et pour la photo d'usage, laquelle photo sera publiée dans La Page de cette promotion du mercredi suivant.
8. - Il sera inutile de nous faire parvenir des preuves de participation par la poste ou au bureau du journal, elles seraient annulées, car il est entendu que seules les preuves de participation qui auront été déposées dans les boîtes dans les magasins membres de la promotion seront mises dans la grande boîte du tirage chaque semaine. Bonne chance à tous!

LA REVUE DE GATINEAU

GROS LOT CHEVALIERS DE COLOMB

Nous annonçons la semaine dernière les numéros éligibles pour se mériter le Gros Lot tiré lors du 41ème Tournoi de Balle-molle des Chevaliers de Colomb.

On avait jusqu'à dimanche soir, le 25 août 1968, pour réclamer et comme le détenteur du billet no 464, qui était le premier sur la liste ne s'est pas identifié, le gros lot a donc été décerné à la détentrice du deuxième numéro 2833, soit Madame Thérèse Martin de Rockland.

Le comité d'organisation désire remercier les personnes dont les noms suivent, pour leur participation à la réalisation de ce tournoi.

Frère Alphie Paquin (le prix pour chaque partie du tournoi pour le joueur le plus utile à son équipe; Ardel Sport Shop; Henri Racicot; Paul Giroux, Marché de viandes Gatineau; I. G. A. Plaza; I. G. A. Notre-Dame; Généreux Grocétaria; Bijouterie Bérault; Willie Assad; Epicerie Allard; Réal Groulx; Ronald Plouffe; Desaulniers, Magasin de Chaussures; Norman Restaurant; Lorenzo Morin, Plomberie Laurentide; Jack Restaurant; Gatineau Fleuriste; J. M. Myre; Pâtisserie Chauvet; Marché de légumes Gatineau; René Brazeau; Pierre Duguay, Centre Electronique; R. Farmer Ltée; Brabant & Phillips; Greg Landry, Mercerie; Lucien Bazinet, Reward Shoe Store; Maurice Mann; Salon de barbier Fortier; Trans-Canada Shoe Store; Roland Groulx "Assurance"; Renaud Smoke Shop; Bijoutier Jacques Poulin; Pavillon Bleu, A. Cousineau; Pharmacie Bessette; Taverne Canuck, H. Anka; New Canton Chinese Food; Legault & Frère; Maurice - Fruits et légumes; Tremblay Excel; Alban Boudreault, Marché Westgate.

AUTRES NOMINATIONS. La paroisse St-Jean-Marie Vianney de Gatineau accueille avec joie un nouveau vicaire. Monsieur l'abbé Jean-Marie Laflamme vient d'être nommé à ce poste par Monseigneur l'évêque de Hull.

- Le supérieur du Séminaire diocésain, St-Jean-Eudes de Touraine, le père Louis-Philippe Pelletier, c. j. m. accède au poste de provincial de sa communauté. Le Père Pelletier a séjourné ici pendant 2 ans.

PROMOTION DE LA FEMME. L'épiscopat canadien, lors d'une réunion récente, a pris la décision de permettre, que, dans la liturgie, la femme puisse aussi faire fonction de lecteur, de commentateur et de directeur de chant; les évêques ne font pas de distinction entre assemblée féminine ou non.

- Cette décision correspond à un souhait maintes fois exprimé et à l'évolution du rôle de la femme dans notre société. La commission diocésaine de liturgie en précisera l'application dans un prochain communiqué.

CENTRE PROFESSIONNEL

Edifice Commémoratif Omer Bourbonnais
Coin Blvd Maloney & Rue Harold

194. RUE HAROLD GATINEAU

Me RAYMOND SEGUIN
AVOCAT-LAWYER

663-5030

Dr Guy Chartrand
DENTISTE-DENTIST

Sur rendez-vous 663-8221

Nouvelle adresse
Dr ROGER MINEAULT
OPTOMETRISTE
663-6476

Cours Universitaires

Pour la 8e année, la Société Radio-Canada prêtera son concours aux universités canadiennes de langue française pour présenter, les samedis et dimanches matin, une série de cours télévisés pour l'obtention d'une licence en lettres ou d'une licence en enseignement secondaire. Cette année, les cours télévisés sont des cours obligatoires et ne sont pas donnés sur le campus de l'université mais uniquement sur les ondes de Radio-Canada.

Voici la liste de ces cours universitaires qui peuvent intéresser le public tout autant que les étudiants.

Le samedi à 9 heures du matin, à compter du 21 septembre, M. Jean-Guy Lavallée, de l'université de Sherbrooke, donnera un cours d'Histoire du Canada, portant sur le régime colonial britannique en Amérique du Nord, de 1760 à 1838.

A 9 h 30, Mme Eva Kushner, de l'université d'Ottawa, donnera le cours de Littérature canadienne-française. Treize leçons porteront sur Saint-Denis Garneau et treize autres sur Gabrielle Roy.

Le dimanche, les cours seront consacrés à la géographie. A 9 heures, MM. Pierre Houde, Hugues Gagnon et Hugues Morissette, de l'université d'Ottawa, parleront de Géographie rurale.

A 9 h 30, c'est M. Robert Garry, de l'Université de Montréal, qui sera responsable du cours de Géographie politique.

A ces Cours universitaires, ajoutons l'émission Médecine d'aujourd'hui, cours post-universitaires à l'intention des praticiens. Médecine d'aujourd'hui sera présentée, cette année, le dernier jeudi du mois à 23 h 30, à compter du 26 septembre.

L'équipe de production des Cours universitaires est composée de Madeleine Marois, producteur délégué et réalisatrice, de Réal Gagné et de Guy Comeau, réalisateurs.

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS
LA REVUE DE
GATINEAU.

BOMBARDEMENT DE LA CENTRALE DE CHELSEA...

Bombardement de la centrale de Chelsea?

Charges de fonds? Rien de ça...

Un Cessna sport sort de la "brume", pilote aux nerfs d'acier, ce Monsieur Foucault... la visibilité est nulle.

Le pilote s'aperçoit tout à coup que son hydravion est lancée sur la Centrale... Juste le temps de s'élever en flèche au-dessus des fils à haute tension, aussi un virage spectaculaire. Les employés qui ont vu ces acrobaties en ont eu le souffle coupé. Que voyons-nous encore les flotteurs de l'hydravion qui touchent l'eau entre deux estacades.

Rien d'endommagé, le pilote est sauf.

Tout est bien qui finit bien. Les employés en sont restés ébahis. A. D.

DEUXIEME CAHIER

UN AUTRE LONG WEEKEND

Si vous êtes un de ceux qui profitent d'une grande fin de semaine pour voyager, le congé de la fête du travail est ordinairement excellent pour les voyages. Aussi des milliers de canadiens traverseront les frontières pour se rendre aux Etats-Unis, d'autres en profiteront pour visiter "Terre des Hommes" ou rentreront tout simplement visite à des parents de l'extérieur.

Quelle que soit la raison qui nous incite à voyager, il est toujours plaisant pour les personnes intéressées de visiter de nouveaux lieux et de rencontrer de nouvelles figures... on délaisse ainsi la monotonie de tous les jours.

Toutefois, une ombre demeure au tableau lorsqu'arrivent ces "longs weekends": le nombre extraordinaire d'accidents de la route. Les statisticiens nous donnent des chiffres qui vous font dresser les cheveux sur la tête quelques jours auparavant, mais tout cela ne change rien au bilan des morts et blessés. Pour le conducteur sérieux, ces chiffres le rendent doublement prudent et il espère que sa famille et lui-même ne feront pas les manchettes du lendemain. Il est prouvé que la plupart des accidents sont causés par des excès de vitesse ou de boisson et quelques fois par la fatigue. Connaissant ces 3 causes principales, tout chauffeur averti devrait en tenir compte lorsqu'il ou elle voyage. De cette façon, les trois quarts des accidents seraient éliminés. La semaine dernière, le grand quotidien "La Presse" nous rapportait que, sur 15 accidents mortels de la route, 10 de ceux-ci avaient fauché des jeunes en-dessous de 25 ans... des statistiques pareilles nous prouvent une fois de plus que "nos jeunes dans l'vent ne vivent souvent pas très vieux au volant"... simple question de manque de sérieux ou d'incompétence au volant?

Quelles que soient les raisons pour toute cette tuerie, il ne faudrait pas sombrer dans un pessimisme exagéré et rester cloué à la maison. A tous ceux qui partent en voyage, nous redisons: "Soyez prudents" et conduisez comme si l'autre chauffeur était pour vous "rentrer dans"...

Bonne fin de semaine et bon voyage.

LES AMBULANCIERS ST-JEAN

LES VOLONTAIRES DE LA BRIGADE AMBULANCIERE SAINT-JEAN AU SERVICE GRATUIT DE TOUS A L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

Quelque 200 volontaires: hommes, femmes, croisés et cadets de la Brigade ambulancière Saint-Jean, District fédéral, seront de nouveau au service de tous ceux qui, pour cause de maladie soudaine ou de blessures, requerront les services de secouristes sur les terrains de l'Exposition du Canada Central qui ouvrira ses portes vendredi, au parc Landsdowne, 16 heures par jour, de 9 heures du matin, à 1 heure le lendemain matin. Pendant toute la durée de l'exposition, ces bénévoles seront sur les lieux.

Le poste de secourisme occupera cette année de nouveaux locaux. Ce poste sera, en effet, situé dans l'édifice McElroy, sous les locaux de la Banque de Nouvelle-Ecosse. L'Ambulance Saint Jean sera de nouveau en mesure de faire face à toutes les situations même un désastre d'envergure si, par malheur, il devait s'en produire un.

En 1967, les 203 volontaires de la Brigade ambulancière Saint-Jean qui se sont rendus sur les lieux ont donné près de 3,000 heures de service et traité 1,198 cas, la plupart mineurs. Les blessures les plus fréquentes ont été les ampoules aux pieds, les troubles de digestion et diverses blessures aux mains et aux bras.

L'Ambulance Saint-Jean joue un rôle de premier plan depuis plus de 30 ans à cette grande exposition et, cette année encore, les volontaires de la Brigade ambulancière Saint-Jean fourniront leurs services gratuitement à tous ceux qui devront y recourir.

HUIT BOURSES D'ETUDES D'UNE VALEUR TOTAL DE \$2000. OFFERTES PAR L'AMICALE CAUVIN DE HULL

Huit étudiants de Hull et la région bénéficieront en septembre prochain de dons et bourses offertes par l'Amicale Cauvin de Hull. Les noms de 8 étudiants ont été rendus publics en fin de semaine dernière au cours d'une assemblée spéciale du comité tenue à l'Ecole St-Rédempteur.

Les récipiendaires des bourses sont: Richard Ratté - Hull - Haute couture à Paris, Jacques Fortin - Hull - Université de Sherbrooke (science sociale), Lucien Boucher - Hull - Université Ottawa (science sociale), Pierre Desjardins - Gatineau - Université Montréal (science sociale).

Les 4 autres étudiants ont reçu des dons pour poursuivre leurs études au CEGEP de Hull. Se sont: Mlle Diane Martin de Hull, Jean Cloutier de Hull, Michel Parry de Hull et François Rollin de Perkins.

En plus de dévoiler les noms de ses récipiendaires l'Amicale Cauvin a dévoilé la date pour la reprise de ses soirées récréatives (bingo) en la salle de l'Ecole St-Rédempteur soit le jeudi 12 septembre 1968 à 8 hres.

CONCOURS AMATEURS

On dit que le tonnerre jette des éclairs, mais l'électricité qui débordait de l'école Ste Marie Goretti était assez pour faire mourir de honte tous les éclairs de l'univers. Monitrices, larmes aux yeux, surveillaient le déroulement des numéros. Un nommé Claude Doucet, qui spécialise à faire pâmer les jeunes admiratrices, a démontré à tous que ses talents de chanteur devront bientôt se rendre dans tout le public du monde western. Comme un spectateur a si bien dit: "I could have listen to him all night". Plusieurs jeunes chanteuses se sont distinguées: Hélène Carrière, Lyn Brazeau et Francine Lacombe. Tous ces talents devront être exploités. Souvent on dit que les teenagers ne sont pas prêts à coopérer mais ce n'est pas le cas de Paul Maisonneuve, Marcel et Danielle Chartrand. Les garçons se hâtent d'une partie de balle pour prêter main forte à leurs parcs. Félicitations... Si les parents étaient aussi prêts que les teenagers à nous aider au lieu de critiquer, le Service des Parcs pourrait faire plus de choses pour les jeunes. Merci aux moniteurs des parcs Laviolette et Racicot ainsi que les enfants pour cette magnifique soirée très mémorable dans le cœur de tous présent. Terrains de jeux de Gatineau.

CHEZ

VOTRE

PHARMACIE

PREFERE...E...

VOUS
TROUVEREZ
TOUT LE
NECESSAIRE
POUR
LE RETOUR
EN CLASSE



SPÉCIAUX D'ÉCOLE

40 SHEET REFILL Ruled	25¢
Ensemble de 40 feuilles lignées	
40 SHEET REFILL Plain	25¢
Ensemble de 40 feuilles ordinaires	
100 SHEET REFILL Ruled	47¢
Ensemble de 100 feuilles lignées	
250 SHEET REFILL Ruled	98¢
Ensemble de 250 feuilles lignées	
500 SHEET REFILL Ruled	\$1.99
Ensemble de 500 feuilles lignées	
'WRITE-N-STORE' PACK	\$1.99
Cahier Couverture pour résumés	
5 EXERCISE BOOKS	66¢
5 Cahiers d'exercices	
BACK-TO-SCHOOL PACK	88¢
Ensemble spécial "Retour en classe"	
COMBINATION BINDER SPECIAL	99¢
Cartable à feuilles en spécial	
10 INDEX DIVIDERS	29¢
10 cartons index	
6-PACK FILE COVERS	98¢
Ensemble de 6 couverts pour résumés	
COMBINATION BINDER SPECIAL	\$3.99
Ensemble combiné cartable spécial	
3-1" RING VINYL BINDER	77¢
Relieur avec 3 anneaux de 1" en vinyl	
3-2" RING VINYL BINDER	\$1.29
Relieur en Vinyl avec 3 anneaux de 2"	
LETTER SIZE CLIPBOARD	66¢
Relieur à place format 8 1/2 x 11	
LEGAL SIZE CLIPBOARD	77¢
Relieur à place format 8 1/2 x 14	
STUDENTS BRIEFCASE	\$4.99
Malette d'étudiants	
STUDENTS ATTACHE CASE	\$4.99
Sac d'étudiants (Attache Case)	
CLIPBOARD NOTE FOLIO	\$1.19
Relieur à place pour notes	
REMINDER BINDER	\$1.77
Agenda de rappels	
COLOURING PENCIL SET	59¢
Ensemble de crayons à colorier	
PLASTIC PENCIL POUCH	66¢
Sac de plastique pour crayon	
8 COLOURED MARKER PENS	99¢
8 plumes de couleurs (Marker Pen)	
WATERMAN'S CARTRIDGE PEN	99¢
Plume fontaine (Marque canadienne)	
CANADIAN FOUNTAIN PEN	49¢
Plume (Script Marker Pen)	
SCRIPTIP MARKER PEN	29¢
2 plumes de bureau North-Rite	
2 NORTHRITE DESK PENS	44¢
2 Plumes North-Rite "98"	
2 NORTHRITE "98" PENS	\$1.98

UN CHOIX DES PLUS COMPLET VOUS ATTEND

**Pharmacie
Bessette**

YVES BESSETTE, pro.-
663-2424

293, rue Notre-Dame-
GATINEAU

**Pharmacie
Frigon**

ROGER FRIGON, pro.,
663-2415

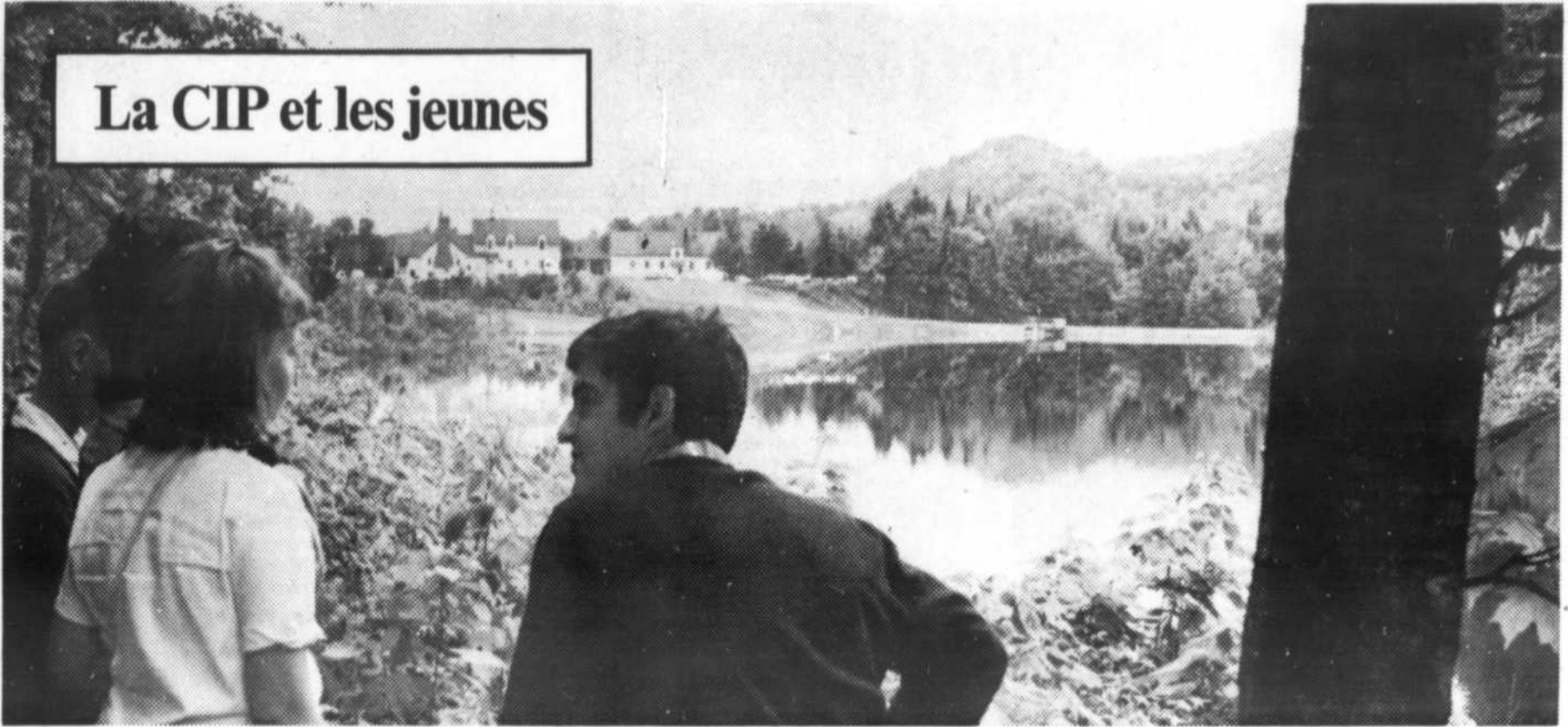
279, rue Notre-Dame-
GATINEAU

**Pharmacie
LANTHIER**

EUCLIDE LANTHIER, pro.-
663-5379

391, rue Principale-
GATINEAU

La CIP et les jeunes



En cours de visite, Jacques Gagnon, de la CIP, montre à Louise Landry et à quelques-uns de ses camarades les différents bâtiments du Centre écologique de Harrington.

“Au Centre de la CIP à Harrington, j'en ai plus appris sur la forêt et les arbres, en une journée, que dans toute ma vie!”

(Louise Landry, 7e année,
Ecole Dansereau, Grenville, Québec.)

Au Centre écologique* de Harrington, la CIP reçoit des groupes de jeunes (écoliers, étudiants, scouts, 4-H) et met à leur disposition le domaine et ses pistes préparées, ses bâtiments et ses guides**.

Le Centre écologique de Harrington est situé dans une des régions les plus pittoresques des Basses-Laurentides, à mi-chemin entre Montréal et Ottawa.

C'était à l'origine et c'est encore une ferme forestière où la CIP enseigne l'aménagement forestier aux cultivateurs et propriétaires de boisés de la région.

Cadeau à la jeunesse canadienne

Cette ferme forestière où l'on pouvait voir la plus grande variété d'essences sylvestres, suivre la vie des oiseaux et des petits animaux sauvages les plus divers, quelle admirable “école naturelle”! La CIP s'est donc mise à y recevoir aussi les groupes de jeunes qui désiraient y

étudier sur place la nature. “L'éducation en forêt” est ainsi devenue une des spécialités de la CIP!

Si bien qu'en 1967, à l'occasion du centenaire de la Confédération, la CIP a solennellement offert son Centre écologique à la jeunesse de tout le Canada.

Commentaires

Le 7 juin dernier, une trentaine d'élèves de l'Ecole Dansereau, de Grenville, sont venus passer la journée au Centre. Voici les commentaires de trois d'entre eux:

Louise Landry: “Il y avait un guide très gentil qui nous a tous fait parcourir la piste du “pic-bois”, jusqu'à l'observatoire. Il nous nommait les différents arbres, les oiseaux. Je connaissais déjà l'érable et le bouleau, mais maintenant je sais aussi reconnaître le hêtre, le chêne, le frêne et le pin rouge!”

Carole Lalonde: “Un moment, on était trois ou quatre en arrière avec le guide, et il a coupé une branche de frêne, et il en a fait des sifflets. Avec deux sifflets, il imitait le cri de la fauvette—vous savez, l'oiseau qui fait “Tââ-Ti! Ti! Ti!” Et la fauvette venait, et elle volait presque jusqu'à sa figure!”

Richard Carrière: “Sur la pelouse, près des bâtiments principaux, il y a un drôle d'appareil: une boule de cristal au-dessus d'une sorte d'arc en

métal. Quand le soleil brille, le cristal fait loupe; et il brûle une bande de papier. Les traces brûlées sur le papier servent à mesurer combien de temps



Ces petits sifflets imitent le cri de la fauvette. Quand l'une d'elles entend le cri d'un congénère dans ce qu'elle considère comme son territoire, elle vole chasser l'intrus.

le soleil a brillé dans la journée. La bande est changée tous les jours, et on l'envoie au gouvernement pour les statistiques. J'ai appris ça à Harrington.”

*Ecologie: science qui étudie les rapports entre les arbres, les plantes, les animaux sauvages et leur milieu naturel.

**Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Centre de Harrington (et une carte gratuite), écrivez au

Directeur, Centre écologique CIP
R.R. no 2, Calumet (Québec)



Compagnie Internationale
de Papier du Canada



Richard Carrière regarde avec intérêt le cadran solaire enregistreur. Le Centre sert aussi de station météorologique. Les activités du soleil, de la pluie et du vent etc. y sont enregistrées chaque jour et transmises aux services météorologiques du gouvernement.



Quel plaisir! En fin de journée, M. Emile Beauchamp distribue à tous les écoliers un pin rouge de deux ans qu'ils pourront repiquer chez eux.

1 million de jeunes arbres par an

Le Centre écologique de Harrington entretient une importante pépinière, car c'est aussi un grand centre de reboisement. Les pépinières de la CIP fournissent chaque année un million de jeunes pins et épinettes. Au bout de deux ans, ils sont vendus au prix coûtant (1¢ le plant) aux propriétaires de boisés de la vallée de la rivière Rouge.

RETOUR A L'ECOLE

10% d'escompte avec chèque d'allocation.

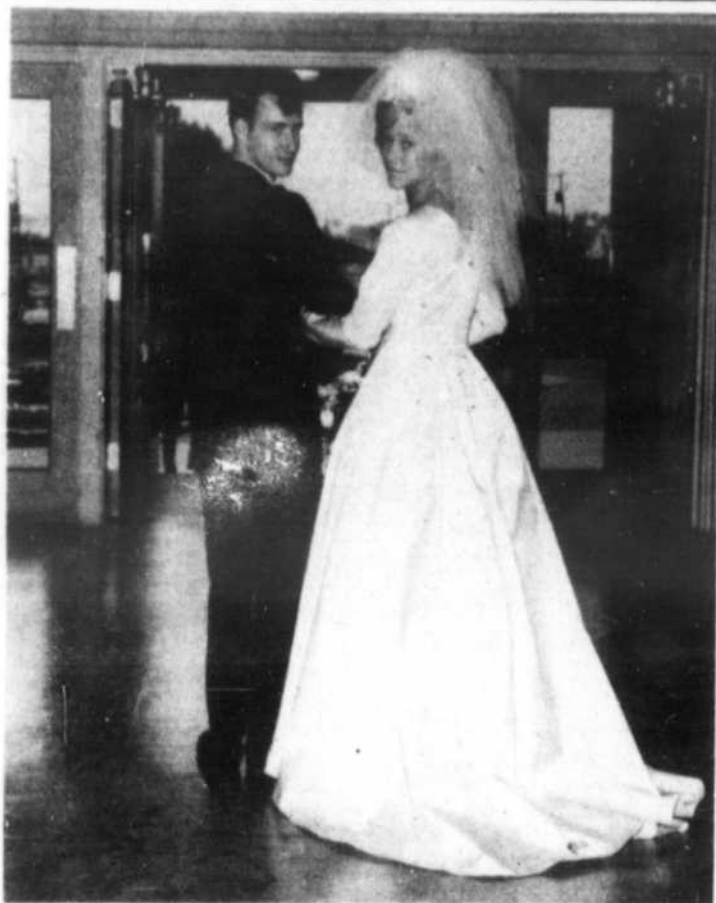
Le PARADIS des JEUNES

287 NOTRE-DAME, GATINEAU

663-5536

PLAN CREDICO
MISE DE COTE

NOUS AVONS UN ASSORTIMENT DES PLUS COMPLETS POUR VOS FILLES
- GARÇONS 3 à 16 ans - JUPES - BLOUSES - BLAZERS SOULIERS SAVAGE
HABITS CHEMISES PANTALONS GILETS, SACS D'ECOLE ETC. ----



Monsieur et Madame Marcel Mainville, (née Denise Grégoire) lors de leur récent mariage en l'église St-René Goupil. M. Mainville est le fils de M. et Mme Ernest Mainville du 28, rue St-François, Hull. La nouvelle mariée est la fille de M. et Mme Joffe Grégoire, 370, rue Frontenac, à Gatineau. La réception avait lieu en l'hôtel Lafontaine de Eastview. L'heureux couple partit en voyage pour les Laurentides. Ils demeureront à Gatineau. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.



Meilleurs vœux de succès au Club Ambassador de Gatineau qui représentera le Québec au Tournoi Canadien de Fastball à Ste-Catherines en Ontario, en fin de semaine. On s'attend à ce qu'une forte délégation de Gatineau soit de la partie et ces personnes ne seront sûrement pas déçues de visiter ce secteur du Canada durant cette période de l'année.

Félicitations au nouveau Lieutenant Guy Brisebois qui vient d'être promu récemment. Félicitations également au nouveau Sergent Gérard Joannette qui a, lui aussi, obtenu une promotion à ce nouveau grade.

N'oubliez pas de remplir votre preuve de participation au concours Monsieur ou Madame Plaza Gatineau. Vous trouverez tous les détails dans une autre page de ce journal. Si vous voulez gagner, déposez votre preuve de participation dans un des magasins de la Plaza.

Meilleurs vœux de succès aux organisateurs du 2ème Tournoi

commémoratif Palma Racicot qui aura lieu au Parc St-René Goupil, les 29, 30 et 31 août et le 1er septembre. On se souviendra sûrement du succès que ce tournoi pour les jeunes avait remporté l'année dernière ...

Les terrains de jeux sont maintenant terminés et, automobilistes, redoublez de prudence, car

les enfants jouent trop souvent dans les rues ...

On procèdera incessamment à l'installation de feux de circulation aux coins de Labrosse et boulevard Maloney; si vous l'avez remarqué, la préparation pour la pose des poteaux de soutien est déjà faite ...

C'est vrai que les patates frites vendues au restaurant de l'association St-René Goupil sont bien bonnes, et ce, pour les avoir goûtées dimanche soir, alors que le club Ambassador de Gatineau tirait de l'arrière, mais qu'il reprit de la vitesse ...

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS
LA REVUE DE
GATINEAU



BERNARD PELLETIER
COURTIER - BROKER

Agence

Brisebois-Pelletier

ASSURANCES
GÉNÉRALES

FEU - AUTO - VOL
VIE-ACCIDENT-MALADIE

300, rue Thomas-Gatineau 663-3057
244, Boul. St-Joseph-Hull 771-6276



UNE CARRIERE REUSSIE

DEBUTE AU

COLLEGE COMMERCIAL

LAFORTUNE

COURS Exclusifs en anglais et bilingues
Le jour ou le soir

EQUIPEMENT MODERNE DE BUREAU TOUT ELECTRICITE

DACTYLOGRAPHIE
STENOGRAPHIE 10 systemes
COMPTABILITE MODERNE
TRAVAIL DE BUREAU

ENTRAINEMENT POUR LE SERVICE CIVIL
STENOTYPIE Steno a la machine
SECRETARIAT General-Medical-Legal
CONVERSATIONS ANGLAISE ET FRANCAISE

PROFESSEURS QUALIFIES ET COMPETENTS

COLLEGE COMMERCIAL LAFORTUNE

48, rue Rideau-Ottawa

233-4791



VOTRE HOROSCOPE POUR LA SEMAINE

BELIER du 21 mars
au
20 avril

Semaine assez heureuse mais où il faut éviter les décisions précipitées ou hasardeuses.

TAUREAU du 21 avril
au
20 mai

Semaine où il faut éviter les changements brusques, imprévus, et s'abstenir de tous projets originaux.

GEMEAUX du 21 mai
au
21 juin

C'est une semaine où vous pourrez connaître des délais, et c'est bien pourquoi il faut vous abstenir de toute décision hasardeuse et aventureuse.

CANCER du 22 juin
au
22 juillet

Semaine heureuse, favorable sur le plan des initiatives commerciales et plus encore sur le plan de la vie sentimentale et conjugale.

LION du 23 juillet
au
23 août

Semaine très intéressante sur le plan financier. Vous pourrez prendre des initiatives, continuation d'un très beau climat sentimental.

VIERGE du 24 août
au
22 sept.

Semaine favorable sur le plan des affaires mais plus encore sur le plan financier comme par rapport aux démarches que vous pouvez avoir à faire.

BALANCE du 23 sept.
au
23 oct.

Semaine légèrement défavorable où il y aura des contretemps, des difficultés dans le domaine professionnel comme vis-à-vis de la vie sentimentale.

SCORPION du 24 oct.
au
22 nov.

Semaine favorable aux initiatives nouvelles, originales, comme aux efforts de longue haleine.

SAGITTAIRE du 23 nov.
au
21 déc.

Semaine un peu contradictoire, légèrement défavorable vis-à-vis de la situation, mais heureuse et pleine de joie sur le plan sentimental.

CAPRICORNE du 22 déc.
au
20 janv.

C'est une semaine facile, heureuse, agréable, sans complications.

VERSEAU du 21 janv.
au
19 fév.

Semaine heureuse et favorable où il y aura une concordance heureuse entre vos rêves et vos réalisations.

POISSONS du 20 fév.
au
20 mars

Semaine de progression sociale et financière surtout compte tenu de votre courage et de votre combativité.

L'affaire de Ville Saint-Michel fait ouvrir les yeux à tout le monde. Là, semble-t-il, c'était poussé à l'extrême... et on s'est fait "poigner". Mais dans bien des organisations municipales, scolaires et publiques, si on grattait un peu, un tout petit peu, on en trouverait des affaires... pas entièrement "drettes"!

Le 4 septembre OUVERTURE DES CLASSES

Contrairement à ce que l'on est porté à croire, l'ouverture des classes à Gatineau se fera le 4 septembre, à 9:00 et non pas le 3 septembre.

Les enfants autant que les parents pourront donc bénéficier plus facilement de cette dernière longue fin de semaine.

Le 3 septembre, seuls les membres du personnel enseignant entreront et ils s'affaireront à la préparation des écoles pour la rentrée du 4 septembre.

Cette semaine, nous apprenons qu'une cinquantaine d'instituteurs et d'institutrices ont suivi des cours de mathématiques nouvelles, ces cours étaient donnés à Hull.

Par ailleurs, les 18 professeurs de l'école Jean XXIII viennent de terminer un stage de 8 jours à Papineauville sur la méthode d'enseignement de l'école active. De plus, 10 professeurs de l'école Pie X se joignent à ce premier groupe.

CHANGEMENT A LA DIRECTION

Nous apprenons que Madame Lucille Ambrosio deviendra directrice de l'école Lavigne et de l'école St-Gérard de Templeton-Est.

Madame Suzanne Lécuyer devient directrice de la nouvelle école active, à Jean XXIII.

Madame Lucille Phillon devient directrice à Ste-Marie Goretti.

Madame Denise Phillon devient directrice à St-Jean Ma-

rie Vianney.

M. Guy Girouard devient directeur à l'école Lavictore, laquelle sera une école centrale pour les 6^{ème} et 7^{ème} années des paroisses St-René Goupil et St-Jean Marie Vianney.

Nous apprenons de plus que Mlle Betty Nobert a été nommée responsable de l'école St-Gérard à Templeton-Est.

La Commission Scolaire a, de plus, procédé à la nomination des coordinatrices suivantes: Mlle Françoise Séguin, pour les maternelles; Mlle Louise Hurd, pour l'enseignement de la lecture; Madame Lucie Léveillé, pour la pastorale scolaire.

5 ANS et 6 ANS
Notre informateur de la Commission Scolaire nous apprend de plus que pour l'entrée en 1^{ère} année, il faut que l'enfant ait atteint ses 6 ans avant le 1^{er} octobre 1968 et pour faire l'entrée d'un enfant en maternelle, il faut que cet enfant ait atteint ses 5 ans avant le 1^{er} octobre 1968.

Ce règlement, qui est imposé par le Ministère de l'Éducation, sera suivi à la lettre et il n'y aura aucune exception.

LE COSTUME
On nous demande de souligner à tous les parents qu'aucun costume officiel n'est exigé, mais il est fortement recommandé de faire porter un costume écolier pour fille, soit jupe écolière avec blouse et pour garçons, que ces derniers soient vêtus convenablement et proprement.



V'là le bon temps, le temps des économies Chevrolet!

En ce moment, pendant la liquidation de fin d'année de fabrication, les concessionnaires Chevrolet vous feront bénéficier de la plus haute valeur de reprise pour votre voiture actuelle et de conditions imbattables sur une nouvelle Chevrolet. A cette époque de l'année la plupart des concessionnaires offrent des rabais, des escomptes, etc. Mais une bonne affaire ne vaut que ce que vaut la voiture. Voilà pourquoi nous vous invitons à passer chez le concessionnaire Chevrolet durant sa liquidation des modèles de l'année. Il a ce que vous recherchez.

Une bonne aubaine! Choisir une Chevrolet, c'est obtenir plus de voiture pour son

argent à l'achat; plus d'argent pour sa Chevrolet à la revente. Faites une randonnée d'essai sur une nouvelle Chevrolet. Chevrolet, la voiture des belles vacances — pour celui qui conduit comme pour ceux qui se font conduire. Les super-aubaines estivales que les concessionnaires Chevrolet vous offrent sur une nouvelle Impala ou sur tout autre modèle des séries Chevrolet... vous promettent un été enchanteur! Oui, v'là l'bon temps, v'là l'joli temps... pour conclure la bonne affaire que vous attendiez et pour profiter des super-aubaines estivales Chevrolet.



Chaque Chevrolet doit faire sa marque pour recevoir cette marque.

LA MEILLEURE AFFAIRE AU MEILLEUR MOMENT... LA CHEVROLET, C'EST EN PLEIN ÇA!

PASSEZ SANS TARDER CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET
WILLIAMS CHEV.-OLDS. LTD 267, NOTRE-DAME, GATINEAU, QUEBEC
- 663-77111

AROUND TOWN

With CHARLIE CAMERON

From the Montreal Gazette of Wednesday, August 21st, a letter to the Editor from Vladimir Makhotin, Press Attache, USSR Embassy: "... the Bratislava meeting left no hope to those who wish to destroy friendship between the people of the Soviet Union and Czechoslovakia." Banner headline, page one, same paper, same day: "Czechoslovakia Under Invasion."

Public notice appearing in La Revue, August 14th: "... the removal of garbage in the Town of Gatineau, done twice (2) a week since June 15th, will end August 17th. After this date, the removal of said garbage will be done as usual, once a week." Judging from conditions on the top of the hill last Tuesday, would say that not too many of our cits bother to read these notices. Too bad, too, 'cos these constitute important sources of information on what goes on in O. T.

We extend our sympathy to the family of the late Archie Adams for a number of years a well-known resident of Gatineau.

Foremen of CIP's "Big Mill" will be saddled with more paper work come the beginning of the year, when the time-clock system will be discontinued. Cheer up, chaps, foremen in the Southern Kraft Mill have been reporting men's time for some years now, and your brothers-in-arms in Trois Rivières are by now quite accustomed to the new way.

Congrats to Lee Jones, who came home with a trophy after participating in the Stock Car races in Montreal last week... When I was a kid we climbed trees from the bottom up. Not so, however, our MLA Roland Théoret, who recently tried it from the top down, with the assistance of a chopper. Kidding aside, Roland happy to learn that you made it sans serious injury... Trust that OT's Mayor Jacques Poulin is on the mend; hope he'll soon be back on t'job... Anent last week's piece on "I, A Woman" is it really true that Ben Genereux wants to go back to see the film again, and that his reason is that he liked the background music? 'Twould seem that one of the current prerequisites for punditry participation on our own CBC is the development of a luxuriant growth of sideburns, as witness the hirsute adornment being sported these days by Messrs. Collister and DePoe. Of course, the acquisition of an Oxford-style English accent does one no harm either... Incidentally, one of the favourite remarks of these gentlemen during last week's events was that things were in a "fluid state". Wonder if they realize that this is also what sailors drown in?... Apologies to the manager of Renaud's Smoke Shop, to whom I have been referring to, these many months, as M. Paquette. Should be M. Paquet. The error brot to my notice when Renaud's name appeared as one of the sponsors of Montreal's recent Olympic Marchation. Sorry about that.

For you sports fans: Vitalis, the hair-grooming concern, has hired A. Y. Tittle to promote its greaseless discovery during broad casts of San Francisco 49er games. Tittle, by the way, is completely bald... Haystack Calhoun, the hill-billy wrestler, is not the man to invite home for a meal. For breakfast he usually consumes two dozen scrambled eggs, two pounds of bacon, six large-size pancakes, an apple pie and eight cups of coffee. After a bout he usually has a snack consisting of a loaf of rye bread sliced in two and larded with five pounds of salami, which he washes down with 24 bottles of soft drink... Must be quite an Athletic Commission they have out in Los Angeles. This august body declared Jerry Quarry physically fit for his battle for the title with Jimmy Ellis, and it turns out now he has a broken back.

Trivia: A native of Mozambique, currently studying at the Milwaukee School of Engineering, has applied to the courts to have his name changed from Timoteo Historia Moutino to Muzinga Rex-colocobangoxeb! No kiddin'... The superintendent of Montreal's Playboy Club, Ernest Cyr, is the father of 14, including three sets of twins and one set of triplets... Whatever happened to Twiggy? We don't see much of her now. Come to think of it, we didn't see much of her before, either... Bob Plasking Asks: If you heard about the plastic surgeon who sat in front of his fireplace - and melted... And Harry Miller tells us not to worry about today's confused teenagers. Leave 'em alone, he sez, and they'll manage all by themselves to turn out to be like the rest of us - confused adults... The winder-upper: The world's shortest love story. Will you marry me?" he asked. "No," she sed. And so they li-



M. et Mme Léandre Pilon (Fidèle Malette) ont fêté récemment leur 50ième anniversaire de mariage à Gatineau. Leur fils Fernand, missionnaire au Nigéria depuis 20 ans était en vacances au Canada à cette occasion. Ce dernier célébra la messe aux intentions des jubilaires et leur donna sa bénédiction. Une grande réception a suivie en la salle des Chevaliers de Colomb, au cours de laquelle leur fille Madame Carol Dompierre (Claudette) lu une magnifique adresse que tous écoutèrent dans un silence religieux. L'assistance fut très émue des propos contenus dans cette adresse. Les jubilaires sont originaires de Chenéville.

LE ROYAUME DU CHANDAIL

C'EST AU MAGASIN

WILLIE ASSAD Inc.



Willie Assad

663-5000

400 Notre-Dame Gatineau

BONNE CHANCE AU CLUB AMBASSADOR

LES 30-31 AOUT et 1er et 2 SEPTEMBRE A STE-CATHERINES
TOURNOI CANADIEN DE BALLE-MOLLE

(Photos par Roland Lafrance)



Yvan Mercier: Receveur à sa cinquième année avec le club Gatineau. Reconnu pour son puissant coup de bâton et son excellent jeu défensif derrière le marbre. Capitaine de l'équipe.

Commandité par

WILLIAMS CHEV & OLDS LTD

267, rue Notre-Dame,
Gatineau
Tél. 663-7711

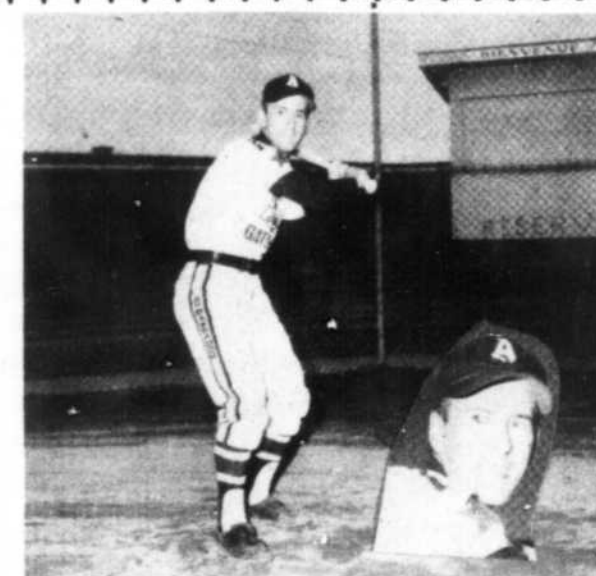


René "Puce" Desforges: Vétéran joueur de balle-molle, champion frappeur du tournoi international de 1968. Joueur de champ gauche et boute-en-train de l'équipe.

Commandité par

WILLIE ASSAD Inc.

400, rue Notre-Dame,
Gatineau
Tél. 663-5000



Marcel Schryer: Jeune et rapide, peut évoluer à plusieurs positions. Marcel patrouille le champ droit pour le club Ambassador.

Commandité par

ROLAND E. GROULX ASSURANCES

99, 2e Avenue,
Gatineau
Tél. 663-5194



Roger Hodgekinson: Excellent pitcher with a 10-2 record. Strikeout king on the Ambassador pitching staff. Powerful hitter.

Commandité par

TAKO INN RESTAURANT

531, Boul. Maloney,
Gatineau
Tél. 663-6204



Bill Timlin: First year with the team, Bill plays second base. Very good hitter, played in the 1965 world tournament in Clearwater, Florida.

Commandité par

ARDEL SPORT LTD

Gatineau Plaza,
Boulevard Maloney,
Tél. 663-8395



André Loyer: Lanceur recrue avec le club, André a rendu de précieux services au club durant la saison. Avenir très prometteur.

Commandité par

MAURICE MANN CONSTRUCTION

176, rue Broadway E.,
Gatineau
Tél. 663-4563

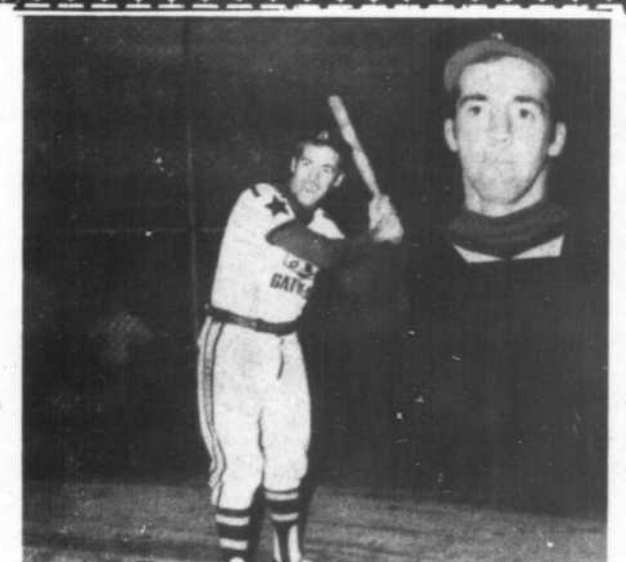


Ben Sauvé: Le plus rapide joueur de l'équipe Ambassador, Ben s'aligne au premier but. Redoutable frappeur.

Commandité par

TAVERNE UNION

377, rue Notre-Dame,
Gatineau



Bert Robinson: Joueur-clef de l'équipe, Bert nous vient de Montréal. Il s'aligne à l'arrêt-court depuis deux saisons.

Commandité par

QUEVILLON & FILS LTEE

360, rue Champlain,
Gatineau
Tél. 663-3148

BONNE CHANCE AU CLUB AMBASSADOR A STE-CATHERINES

(Photos par Rolland Lafrance)

REPRESENTANT DU QUEBEC AU TOURNOI CANADIEN



Jim Forrest: A rookie in his first year with the team. Jim plays right field. Promising future.

Commandité par

ASSURANCES ALLARD Ltee

276, rue Notre-Dame,
Gatineau
Tél. 663-2401



Pat Bullard: Veteran ball player, Pat can play many positions. A very good addition to the Ambassador team.

Commandité par

LES ENTREPRISES PAPINEAU Ltee

Masson,
Québec,
Tél. 986-2303

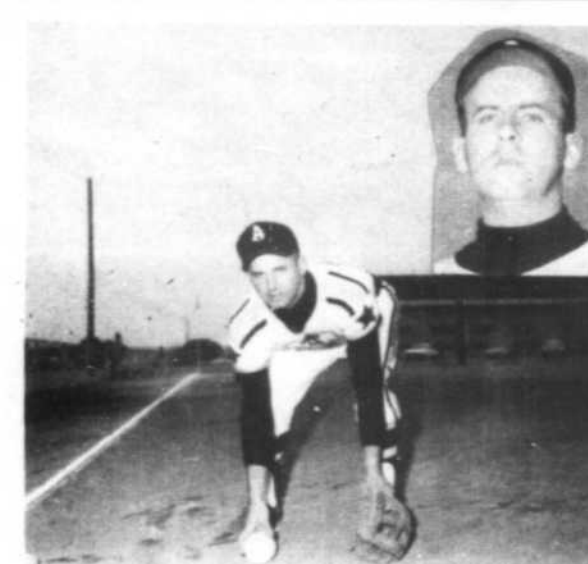


Bob Tinman: Colorful center fielder in his third year with the team. The best defensive outfielder in the league.

Commandité par

ALBERT DANIS

109, 1e Avenue,
Gatineau
Tél. 663-4901



Moe Larose: Vétéran joueur de balle molle, il peut s'aligner à toutes les positions à l'exception de lanceur. Excellent joueur d'utilité.

Commandité par

RILODEAU FURNITURE LTD

36, rue St-Louis,
Pte-Gatineau
Tél. 771-3225

261, rue Dalhousie,
Ottawa, Ont.
Tél. 237-4774



Phil Lafontaine: Joueur de champ droit et receveur à l'occasion. Instructeur de l'équipe durant les deux dernières saisons. A cause de ses nombreuses occupations, Phil a dû reléguer son poste d'instructeur à un autre cette saison.

Commandité par

SEGUIN & FILS ENRG.

341, rue Gauthier,
Gatineau
Tél. 663-4523



Ian McEwan: Catcher for the past two years. A Western product from Saskatoon, Saskatchewan. Good hitter.

Commandité par

MAISON FUNERAIRE BRUNET

750, Boul. Maloney,
Gatineau
Tél. 663-2486



Richard Poirier: Vétéran joueur de troisième but. Excellent joueur défensif à sa troisième saison avec le club. Cette année, Richard s'est vu confier le poste d'instructeur qu'il remplit à merveille.

Commandité par

ROULEAU CONSTRUCTION LTEE

330, rue Raymond,
Gatineau
Tél. 663-5867



YVAN MERCIER & ROGER HODGEKINSON: La solide batterie de l'équipe Gatineau. Ces 2 joueurs sont considérés comme les meilleurs à leur position respective.

Commandité par

BERARD & JEMUS

925, Boul. Maloney,
Gatineau
Tél. 663-2913



SEGUIN & FILS ENRG.

341, rue Gauthier,
Gatineau
Tél. 663-4523



RICHARD POIRIER, BERT ROBINSON, BILL TIMLIN & BEN SAUVE: Le champ intérieur excessivement efficace à la défensive et redoutable au bâton.

Commandité par

BRAZEAU RED & WHITE

161, rue Guay,
Gatineau
Tél. 663-2418

750, Boul. Maloney,
Gatineau
Tél. 663-2486



DOUG RUSSELL: Brillant jeune lanceur droitier de Russell, Ontario, embauché par l'équipe pour le tournoi canadien.

Commandité par

COTE SHOPPING CENTRE Ltd

Gatineau Plaza,
Gatineau
Tél. 663-5374

ROULEAU CONSTRUCTION LTEE

330, rue Raymond,
Gatineau
Tél. 663-5867



IAN McEWAN & YVAN MERCIER: Les 2 receveurs de l'équipe qui forment un duo remarquable.

Commandité par

LABINE ELECTRIQUE Ltee

161, Boul. St-René O.,
Gatineau
Tél. 663-2481

BERARD & JEMUS

925, Boul. Maloney,
Gatineau
Tél. 663-2913



RENE DESFORGES, MARCEL SCHRYER & BOB TINMAN: Le champ extérieur composé de ces 3 joueurs excessivement rapides et très efficaces tant à la défensive qu'au bâton.

Commandité par

PHARMACIE LANTHIER

391, rue Principale,
Gatineau
Tél. 663-5379



BOB TINMAN & BEN SAUVE: Ces 2 joueurs patrouillent le champ centre.

Commandité par

WILFRID MONGEON

585, rue Notre-Dame,
Gatineau
Tél. 663-6909



MOE LAROSE & RICHARD POIRIER: 2 vétérans joueurs de notre région qui couvrent le 3ème coussin.

Commandité par

VIDEOTRON

358, Boul. Maloney,
Gatineau
Tél. 663-7753



MARCEL SCHRYER & PHIL LAFONTAINE: Ces 2 joueurs occupent le champ droit.

Commandité par

LABONTE CHRYSLER PLYMOUTH LTEE

715, Boul. Maloney,
Gatineau
Tél. 663-7759



RICHARD POIRIER, RENE DESFORGES, PHIL LAFONTAINE & YVAN MERCIER: Ces 4 vétérans jouent pour Gatineau depuis 3 saisons complètes.

Commandité par

PHARMACIE R. FRIGON

279, rue Notre-Dame,
Gatineau
Tél. 663-2415

BONNE CHANCE AU CLUB DE FASTBALL AMBASSADOR AU TOURNOI CANADIEN A STE-CATHERINE

HOTEL AMBASSADOR

Fernand Philips

BONNE CHANCE AU CLUB AMBASSADOR

LES 30-31 AOUT 1er et 2 SEPTEMBRE
REPRESENTANT DU QUEBEC AU TOURNOI CANADIEN
DE BALLE-MOLLE A STE CATHERINES (Photospar Rolland Lafrance)

Page 26 - La Revue de Gatineau, le 28 août 1968



OSCAR GRAVELLE: Un pionnier dans le sport de notre région et gérant de l'équipe.

Commandité par

A.L. RAYMOND

210, rue Champlain,
Hull
Tél. 777-2766



TED HOY: Excellent lanceur embauché pour le tournoi canadien. Il a déjà lancé pour l'équipe Gatineau dans la ligue commerciale de Hull il y a 3 ans.

Commandité par

MARC POOL ROOM

176, rue Guay,
Gatineau



ALBERT BRISSETTE, FRED DALPE & JEAN-PAUL DESJARDINS: Messieurs Jean-Paul Desjardins, président et Fred Dalpe, secrétaire du tournoi International de Balle-molle, remettent au président du Club Ambassador de Gatineau, M. Albert Brissette, un don de \$200,00 pour le tournoi canadien.



SINCERES FELICITATIONS et bonne chance au CLUB AMBASSADOR qui saura fièrement nous représenter à Ste. Catherines.

**Conseil 2880
des Cevaliers de Colomb**

Philippe Plouffe, Grand Chevalier.



RENE DESFORGES & YVAIN BEAUDOIN: Yvain Beaudoin, représentant de l'Amicale St-Jean Vianney de Gatineau, remet un chèque de \$100,00 à l'assistant-instructeur de l'équipe, M. René Desforges.



YVAN MERCIER & GERARD GROULX: Le président de l'Association Récréative St-René Goupil remet au capitaine de l'équipe, Yvan Mercier, un chèque de \$100,00.



BIL QUIRK: Lanceur gaucher appartenant à l'équipe Ste-Thérèse de la ligue nationale de fastball Labatt. Il se rendra à Ste-Catherine afin de prêter main forte à notre équipe.

Commandité par

**GATINEAU LUMBER & BUILDERS
SUPPLY LTD**

292, rue Principale,
Gatineau
Tél. 663-5383



BERNARD DESROSIERS & MARCEL SCHRYER: Le vice-président de l'équipe Ambassador de Gatineau, Bernard Desrosiers, accompagné de l'excellent joueur Marcel Schryer.

Commandité par

LES FILLES D'ISABELLE

Mme Adoralice Brisebois,
Régente.

Samuel, remet un chèque de \$100,00 à l'assistant-instructeur de l'équipe, M. René Desforges.

381, Boul. Maloney - Gatineau

LA REVUE DES NOUVEAUX MARIÉS



Monsieur et Madame Ronald Séguin (Linda Lahaye), lors de leur récent mariage en l'église St-Jean Marie Vianney de Gatineau. La réception avait lieu à l'hôtel Ambassador. (Photo Paul Millar)



Monsieur et Madame Robert Dionne (Lise Desjardins), lors de leur récent mariage en l'église d'Angers. La réception avait lieu à l'hôtel National de Masson. (Photo Paul Millar)



Monsieur et Madame Bernard Lafontaine (Lisette Poirier), lors de leur récent mariage en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. La réception avait lieu au Pavillon Bleu. (Photo Paul Millar)



Monsieur et Madame Jacques Rochon (Jahelle Bédard), lors de leur récent mariage en l'église St-René Goupil de Gatineau. La réception avait lieu au Pavillon Bleu. (Photo Paul Millar)

PHOTOS
STUDIO
PAUL MILLAR
663-6584

FUTURS MARIÉS

SANS OBLIGATION DE VOTRE PART.
CONSULTEZ-NOUS POUR VOTRE GARDE-ROBE

- SERVICE DE LOCATION DE VETEMENTS
- ROBES LONGUES DE SOIRÉE
- ENSEMBLE DE VOYAGE
- ENSEMBLE DE NEGLIGÉE, ETC...

2 magasins pour mieux vous servir

WILLIE ASSAD Inc.

400 NOTRE-DAME-GATINEAU PLAZA

663-5000

663-2448

SALLE DE RECEPTION-NOCES-BANQUETS

PAVILLON BLEU

Soirées récréatives de tous genres

ALBERT COUSINEAU,
propriétaire



663-8070

AIR CONDITIONNÉ DANS LES 2 SALLES
JONQUILLE & PAVILLON BLEU

107, 1ère avenue

Gatineau



THEORET & BEAUDRY

NOTAIRES

663-2404

126, rue Thomas, Gatineau



HEURES DE BUREAU
Le jour de 9:00 a. m. A 5:00 p. m.
Lundi et jeudi soir de 7:00 à 9:00 P. M.

Me Roland Théoret
Me Pierre Beaudry

Les Jeux Olympiques

Mais le Service des sports ne se cantonne pas dans ses émissions régulières. Les «spéciaux» sont nombreux et variés et cette saison, outre la **Série mondiale du baseball**, qui commencera le 2 octobre, et les **Éliminatoires de hockey**, à l'issue de la saison régulière, un gros événement mettra les sports particulièrement en évidence.

Il s'agit des Jeux Olympiques, qui auront lieu à Mexico du 12 au 27 octobre.

Ayant obtenu l'exclusivité de la diffusion au Canada, Radio-Canada va déléguer sur place une très forte équipe de reporters qui ne laisseront passer aucun fait ou performance d'importance.

Le plus souvent en direct — et toujours en couleur — ce sont 29 heures de télévision qui parviendront de Mexico, à raison

d'une heure en fin de soirée, du lundi au vendredi, et plus de deux heures dans les après-midi des samedi et dimanche.

L'équipe de reporters comprendra René Lecavalier, Richard Garneau, Lionel Duval, Jean-Maurice Bailly, Raymond Lebrun et Guy Ferron.

Deux réalisateurs, Gaston Dagenais et Ronald Corey, seront également du voyage et la délégation du réseau français sera conduite par M. Paul-Marcel Raymond, chef du Service des sports à Radio-Canada. G.S.

CASSE tete GEANT

LE MOT CACHE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	I	G	I	R	A	F	E	C	E	C	I	V	R	E	S
2	O	E	N	O	S	N	N	C	O	O	I	D	U	T	S
3	N	D	Z	E	N	I	I	E	R	N	S	T	E	M	E
4	R	N	I	E	S	R	E	L	B	A	T	P	T	L	L
5	O	O	T	A	C	A	M	E	R	A	N	R	U	I	E
6	J	N	G	U	I	T	N	A	R	A	G	I	O	F	C
7	A	A	I	P	O	R	T	A	T	I	F	X	C	L	T
8	M	T	E	C	N	E	T	E	P	M	O	C	A	N	E
9	S	S	E	U	Q	I	T	E	N	G	A	M	B	E	U
10	S	N	O	I	T	C	E	J	O	R	P	O	I	T	R
11	P	R	O	G	R	A	M	M	E	E	U	E	N	S	E
12	E	L	O	S	N	O	C	I	S	T	G	T	E	I	L
13	H	N	O	I	S	I	V	L	O	A	N	O	T	T	A
14	E	N	I	B	A	C	I	N	M	N	A	M	O	R	I
15	U	N	I	T	E	F	S	I	P	O	S	T	E	A	S

—A—
Antenne
artiste
—B—
boutons
—C—
cabina
cabinet
camera
circuits
compétence
console
contrôle
coût
—E—
écran
émets
—F—
fil
film

—G—
garanti
girafe
—H—
image
ion
—J—
joies
—L—
lampes
—M—
magasin
magnétiques
Majon
—O—
onde
—P—
portatif
poste
prix

programme
projections
—R—
relais
roman
—S—
sélecteur
service
son
studio
—T—
table
ton
—U—
Unité
—V—
vision

Lorsque tous les mots auront servi pour encercler les lettres, il ne vous restera plus que les lettres servant à révéler le mot mystère se rapportant à une marque de téléviseurs bien connue.

L'urbanisation de la société

A la populaire émission radio-phonique *Espace romanesque*, espace social, le jeudi 29 août à 22 h 30, il sera question de l'urbanisation de la société.

Cette série a pour but l'étude systématique de la réalité canadienne-française à travers sa littérature et sa sociologie. Durant la première partie de l'émission, M. Albert Le Grand, professeur de littérature canadienne-française à l'Université de Montréal, étudie l'évolution de notre roman et montre qu'il est le reflet de notre civilisation.

Dans la deuxième partie, Andréanne Lafond dirige une table ronde qui porte sur l'espace social proprement dit de la collectivité canadienne-française.

Alors que dans les émissions antérieures il avait été question de notre identité, de la nature de notre société, de notre langue, de la terre, du matriarcat, etc., cette fois, il sera traité de la métamorphose du monde rural.

On parlera de l'attraction qu'exerce le réalisme urbain sur les gens de la campagne et on se demandera pourquoi l'abandon de la terre et l'exode après la guerre de 1945.

Trois ou quatre couples ayant quitté la terre pour la ville, il y a 25 ou 30 ans, seront interviewés.

"Le coût de l'éducation a fait battre les libéraux en 1966, et il fera battre les unionistes aux prochaines élections provinciales", a dit récemment un haut fonctionnaire du ministère de l'Éducation. Il y a du vrai là-dedans! Bien trop de Jos Connaisant dans cette patente-là! Tellement que les dossiers se perdent, en se promenant d'un bureau à l'autre...

ON DEMANDE DES FOYERS POUR LOGER LES JOUEURS DE L'EXTERIEUR

Les organisateurs ont encore besoin d'environ 25 foyers nourriciers bénévoles pour loger les joueurs et instructeurs de l'extérieur. On demande aux personnes intéressées de bien vouloir communiquer avec Mesdames Gabriel Racicot (663-4019), André Racicot (663-7087) ou Pierre Racicot (663-5407).

TEMPLETON

Vitres

CARTIER

4, RUE BEAUCHAMP-TEMPLETON

Vitres pour tous usages - portes - patios -
Devantures de magasins - miroirs -
vitres pour dessus de meubles - Réparations
de vitres de tous genres - Sealed Unit
Yvon Galipeau Réal Jean
663-6338 663-3817

LA DIVISION DES DISQUES DE RCA SE LANCE DANS LE DOMAINE DE L'ÉDITION DE LA MUSIQUE, PAR LA FORMATION DE SUNBURY MUSIC CANADA LTD. ET DUNBAR MUSIC CANADA LTD.

Avec Ses Filiales Aux Quatre Coins Du Monde, Cette Opération Canadienne Sera Dirigée par George Harrison, et La Firme Établira Ses Quartiers-Généraux au Bureau-chef, à Montréal.

M. John D. Houlding, président de RCA Victor Company, Ltd., a annoncé aujourd'hui que la division des disques de RCA se lançait dans l'édition de la musique. Les quartiers-généraux seront installés à Montréal.

M. Houlding a expliqué que c'est par la formation de Sunbury Music Canada Ltd. (CAPAC) et de Dunbar Music Canada Ltd., (BMI) par RCA Victor Company, Ltd., que la division des disques se lançait dans le domaine de l'édition de la musique.

"Nous nous lançons dans le domaine de l'édition de la musique... convaincus que notre organisation peut compter sur des gens qui ont fait leurs preuves dans ce domaine," a dit M. Houlding. "Et nous voulons souligner que les éditions Sunbury/Dunbar seront autonomes et prêtes à répondre à la demande dans un milieu où la compétition ne manque pas."

M. Houlding a déclaré que George L. Harrison, vice-président et gérant général de la division des disques a été nommé président de Sunbury/Dunbar. Il aura toujours son bureau au 3333, boulevard Cavendish, à Montréal.

De son côté, M. Harrison a annoncé la nomination de Mme V. E. Hicks au poste de secrétaire des deux compagnies, et d'administrateur des opérations. Mme Hicks est au service de RCA Victor Company, Ltd. où elle a occupé différents postes depuis 1946.

"Sunbury/Dunbar et les filiales disséminées aux quatre coins du monde formeront une organisation d'édition de la musique dans toute l'expression du mot," a dit M. Harrison. "Ce qui signifie que nous trouverons ou créerons les arrangements musicaux pour les vedettes ou producteurs de disques de toutes les étiquettes, tant au Canada que sur la scène internationale. Nous préparerons un catalogue d'une valeur certaine pour tous les genres de musique, à partir du classique, de la musique populaire, rythmée, folklorique, ou de style "western", jusqu'à la comédie musicale et les trames sonores pour les films et la télévision, en encourageant les compositeurs dans ces domaines, ou en en préparant d'autres. Nous rechercherons tout particulièrement les compositeurs canadiens, développerons leurs talents et veillerons à faire connaître leurs travaux un peu partout à travers le monde."

Claude-Henri Grignon, premier invité du "Sel de la semaine"

Le Sel de la semaine va entamer une nouvelle saison, le lundi 2 septembre à 22 heures. Comme premier invité, Fernand Seguin aura en face de lui un Canadien français qui a sa place — depuis fort longtemps — dans chaque foyer, c'est-à-dire Claude-Henri Grignon, dont le téléroman *les Belles Histoires des pays d'en haut* aura, lui aussi, commencé, un peu plus tôt dans la soirée, une nouvelle année.

Par cette invitation au Sel de la semaine, la télévision de Radio-Canada veut célébrer, à sa manière, le début de la trentième année de présence, en tant qu'auteur, de Claude-Henri Grignon à la télévision et à la radio.

Au cours de l'émission que réalise Pierre Castonguay, l'auteur de *Un homme et son péché* pourra nous parler de sujets très variés, et c'est ainsi qu'outre sa vie et sa carrière, il évoquera son instruction et les méthodes scolaires actuelles, l'inspiration de ses personnages, les hommes qui l'ont le plus marqué, le journalisme, l'évolution de la morale.

Écrivain, journaliste, conférencier — en un mot «homme de lettres» — Claude-Henri Grignon se veut, avant toute chose, pamphlétaire «de carrière, à l'âme et d'esprit», tient-il à préciser. Né à Sainte-Adèle le 8 juillet 1894, il est également connu

dans les milieux littéraires sous le nom de Valdombre. C'est d'ailleurs de ce surnom qu'ont été signés ses pamphlets les plus virulents, tant dans le domaine de la politique que dans celui de la littérature.

Véritable autodidacte qui a préféré s'instruire lui-même plutôt que de suivre des cours dans des collèges, Claude-Henri Grignon a fait ses débuts dans le journalisme en 1916, à *L'Avenir du Nord*. Il s'agit là des premiers pas dans une carrière longue et fructueuse, qui se poursuit toujours avec le même bonheur.

Auteur de nombreux ouvrages dont *Un homme et son péché*, il a fait son apparition sur les ondes avec des radioromans, et c'est ainsi que le 11 septembre 1939, les auditeurs de CBF pouvaient entendre le premier épisode de l'adaptation de ce roman.

Cette série n'allait s'arrêter que le 2 juin 1961 mais, entre-temps (en 1956), *les Belles Histoires des pays d'en haut* avaient fait leur apparition au petit écran. Elles commencent donc en ce début de septembre leur treizième saison.

Claude-Henri Grignon, avec son franc-parler et ses points de vue très personnels, nous réserve, sans aucun doute, un *Sel de la semaine* qui ne manquera pas de saveur. G.S.



Yvette Robitaille



SANTÉ ET BEAUTÉ

EN CAUSANT... avec Thérèse Ayotte

Chères Lectrices,

J'ai eu l'occasion, la semaine dernière, de jaser avec des institutrices. On me demandait quel cours apprenons-nous pour enseigner la culture physique aux enfants. Eh bien, le mercredi est la journée d'étude pour les enfants de quelques mois, à l'école secondaire. Nous trouvons toutes que c'est la journée la plus exténuante de toutes.

Cette année, Bonnie Prudden a fait une expérience qui nous a toutes bien intéressées. Elle a pris deux groupes de deux YWCA de Détroit. Des autobus spéciaux ont emmené ces enfants dont l'âge variait de 3 à 6 ans. Le premier groupe avait appris la culture physique avec la méthode de Bonnie Prudden, avec discipline. Le deuxième groupe avait appris la culture physique avec la nouvelle méthode de laisser l'enfant s'exprimer de lui-même. Les deux groupes avaient le même nombre d'heures de culture physique et ils étaient bien balancés par aptitude.

A l'heure déterminée, au premier coup de sifflet, le premier groupe a pris sa place avec ordre et nous a donné une demi-heure de culture physique bien agréable à regarder et surtout bien enrichissante pour eux.

Le deuxième groupe, après plusieurs coups de sifflet, a pris son rang en ligne un peu comme un spaghetti cuit et sa démonstration d'une demi-heure a été affreuse. Les enfants n'ont fait aucun mouvement qui leur a fait du bien, il n'y avait aucune discipline et je suis certaine qu'ils auraient plus profité de leur demi-heure en faisant le tour du gymnase au pas de course.

Ceci nous a prouvé que dans tout ce que nous faisons, il faut une certaine discipline. Si la directrice de l'école maternelle de Hull avait vu cela, je me demande quel argument elle aurait apporté, elle qui est si convaincue que l'enfant doit s'exprimer et non être montré. Un conseil aux institutrices: étudiez l'effet qu'un coup de sifflet peut produire avant de commencer votre cours de culture physique. Vous avez toute mon admiration chères institutrices, car votre tâche n'est pas facile; mais si vous avez la bonne méthode, elle peut être plaisante.

Bonne chance!

Yvette

RE-OUVERTURE le 5 août 1968
Vous n'êtes pas satisfaits de votre nettoyage
Venez le porter chez

NETTOYEUR FAUBERT

348, Champlain - Gatineau
Service de chemises et couture invisible - Service de 4 heures le vendredi.
Ouvert le jeudi et vendredi jusqu'à 9:00 P. M.

CLINIQUES DE PUERICULTURE

Le médecin hygiéniste régional, le docteur Frs D. Gosselin, nous demande d'aviser la population qu'à partir du mois de septembre 1968, les cliniques de puériculture dans les paroisses auront lieu dans l'après-midi, de 2 heures à 3 heures p.m., au local habituel.
Il n'y aura donc plus de cliniques dans l'avant-midi.

SOLANGE CARTIER
DEMANDE DAMES
pour démonstration de bijoux.
Temps partier (12-20 heures)
Salaire à temps plein (\$35, \$75.)
Echantillons fournis
Salaire hebdomadaire
AUCUNE LIVRAISON
Aucune collection - Aucune expérience requise
Entraînement gratuit - Soyez payés tout en apprenant
663-5879
de 9:00 A. M. à 12:00 A. M.



REMBOURREURS - UPHOLSTERERS
MEUBLES - AUTOMOBILES - FURNITURE
SPECIALISTES DU NETTOYAGE
DE TAPIS

E. ESSIAMBRE, PROP.

15 ST-LAURENT
HULL, P.Q.

"La cuisine de ma voisine"

Mes voisines, en général, ne semblent pas priser les desserts. Rares sont celles qui me proposent des recettes de pâtisseries: elles n'en ont pas le temps ou les circonstances ne s'y prêtent plus. D'ailleurs, les pâtisseries et les supermarchés offrent à l'acheteuse une grande variété de tartes, gâteaux frais ou congelés. Au prix des denrées alimentaires, ça ne vaut guère la peine de les préparer. Cependant, il reste des exceptions. Si la famille est nombreuse, (de nos jours, six personnes à table, c'est considérable) et que la maman demeure à la maison, il faut nécessairement servir du dessert deux fois par jour, faire vite et économiquement par surcroît. Personne n'y échappe, même celles qui travaillent à l'extérieur. Elles doivent, au moins en fin de semaine, passer plusieurs heures à cuisiner en vue de préparer le menu de la semaine. Ça demande de l'ingéniosité, de l'imagination et du savoir-faire. Ce sont là des qualités essentielles à tout cordon-bleu: il est permis d'y aspirer...

Puisqu'il s'agit cette semaine de dessert, ma voisine, Madame Janine Nobert nous propose une recette rapide à préparer, un "Dream Cake". Elle vaut la peine d'être reprise plusieurs fois. Voici la façon de procéder: Dans un bol, tamiser 1 tasse de farine, mélanger avec 1/2 tasse de sucre brun et 1/4 de tasse de beurre ou de margarine ramollis. Presser dans un moule beurré de 8" x 8" et mettre au four à 325° F durant dix minutes. Dans le bol, mélanger 1 tasse de sucre brun, 1 oeuf battu, 1 c. à table de farine, 1 c. à thé de vanille et 1/2 c. à thé de poudre à pâte. Hacher des noix, des cerises et ajouter de la noix de coco râpée de façon à obtenir 3/4 de tasse. Bien mélanger au reste des ingrédients et répandre sur la première partie qui devrait être cuite à ce moment. Retourner au fourneau et cuire environ 25 minutes ou jusqu'à ce que ce soit doré. Couper en carrés. C'est délicieux!

EXCURSION A STE-CATHERINE

NOUS AVONS DES HITS

GELINAS et RAVEL, "En suivant l'étoile", toujours un succès...
CAROLINE, "Les garçons courent après les filles", on l'entend de plus en plus dans les postes de radio.
LES 409, "Machin la chose", un disque qui monte de plus en plus.
CELINE et LIETTE, "Dans l'un bon vieux temps", un disque jeune et qui plaît aux jeunes.
SYLVIE VARTAN, "Le jour qui vient", est sur plusieurs palmarès.
VICKY, "Quand j'entends la pluie" tourne toujours beaucoup. (Peut servir souvent avec la température que l'on a).

ET POUR LES FUTURS SUCCES...

ROCKY MESSINA, "Ciao chérie"
JIMMY FONTANA, "On peut aussi pleurer de joie"

ET COTE AMERICAIN

RICHARD HARRIS, LES MONKEES,
ELVIS PRESLEY, LES MAMAS &
LES PAPAS, EDDY ARNOLD
Des HITS des succès...
Des HITS des succès...

Par contre un humoriste disait récemment que le comble de l'odorat était bien de... sentir sa fin approcher.

Il y a excursion en autobus pour Ste-Catherine, avec départ le jeudi 29 août, à 4:30 p.m., à l'Hôtel Ambassador.

Comme il reste encore quelques places disponibles, les intéressés à obtenir de plus amples renseignements voudront bien communiquer avec Normand Racicot, au numéro 663-5371.

POUR SATISFACTION COMPLETE DE
VOTRE SYSTEME DE CHAUFFAGE
ADRESSEZ-VOUS A

RAYMOND HUILE A CHAUFFAGE
663-5868

304, rue Frontenac - Gatineau

CENTRE ELECTRONIQUE

COMPTOIR DU DISQUE

T. V. COULEUR
Stereo
Concessionnaire
Dealer of
R. C. A. Victor
Admiral



Pierre Duguay
Prop.

378, Main - Gatineau
663-4228

Color T. V. - Service - RENTALS

325, Notre-Dame-Gatineau
663-4625

MESDAMES

TOUT EN MAGASINANT
au magasin

R. FARMER
PLAZA GATINEAU

**VOUS POUVEZ
DEGUSTER**

SUCCULENT REPAS

TOUT EN VOUS REPOSANT

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS





LES CADETS CHAMPLAIN DE GATINEAU EN PARADE. Depuis janvier 1968 que l'on se pratique, pendant de longues heures. On a d'abord recruté des jeunes garçons qui étaient intéressés à cette formation musicale et disciplinaire. Le directeur de ce groupement, M. Gilles Villeneuve, est secondé par un instructeur de musique, Gilles Rouleau, le tambour-major, Richard Fréchette, et l'instructeur de tambours, Louis Villeneuve. Mais déjà ils peuvent être fiers de ce nouveau corps de cadets que l'on nomme Cadets Champlain de Gatineau. On a eu l'occasion, pour la première fois, de les voir en parade le 18 août dernier, lors de la 21ème Course Nationale de Boîtes à Savon, et ensuite le 24 août, alors qu'ils paraissent dans les rues de Hull et Ottawa, lors de la parade d'ouverture de l'Exposition du Canada Central. Les Cadets Champlain comptent maintenant 43 cadets et déjà, on peut prédire qu'ils auront du succès. Les costumes de ce nouveau corps de Cadets sont spécialement remarquables et nous ne pouvons que souhaiter que ce corps de Cadets Champlain de Gatineau reçoive l'appui qu'il saura se mériter. M. Bernard Tessier, le publiciste, nous faisait remarquer que l'on lancera très bientôt une campagne de recrutement parmi les jeunes de Gatineau. (Photos Rolland LaFrance)



L'Association des Détaillants en Alimentation du Québec tiendra son 13ème congrès général annuel du Château Frontenac.

L'honorable Jean-Paul Beaudry, ministre de l'Industrie et du Commerce de la Province, a accepté la présidence d'honneur du banquet d'ouverture du 13ème congrès général annuel de l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, le dimanche huit septembre prochain, au Château Frontenac, dans la vieille capitale, au cours duquel le Juge Marc Lacoste adressera la parole aux congressistes à titre de président de la Régie des Alcools du Québec.

Le thème du congrès de septembre de l'ADA est "nouveaux sommets par la recherche". Cette rencontre de la plus haute importance a été préparée de longue main par l'administrateur général de l'ADA, monsieur Fernand Léveillé, et ses adjoints spécialistes des différents secteurs de l'alimentation au détail sous la direction compétente du président provincial de l'organisme, monsieur Réal Lanctôt, épicer de Salaberry de Valleyfield.

L'élément féminin aura sa large part des activités sérieuses et récréatives du congrès du huit au dix septembre de l'Association des Détaillants en Alimentation au Château Frontenac de Québec. Outre un superbe défilé de modes qui aura lieu à une heure de l'après-midi le jour d'ouverture du congrès, un éminent médecin de Mont-Joli, le Dr. Jean-Louis Desrosiers, s'adressera particulièrement aux dames en définissant "Le rôle de l'épouse de l'homme d'affaires". La partie sérieuse du congrès de l'ADA intéressera aussi bien les femmes que les hommes justement à cause de l'universalité actuelle du sujet qu'est l'Alimentation et des facultés en place pour en assurer le bon fonctionnement. Des États-Unis et du Canada viendront des conférenciers chevronnés entretenir les membres de l'Association des Détaillants en Alimentation de questions vitales pour l'ensemble des consommateurs de la Province de Québec.

5e TOURNOI INTERPROVINCIAL

SAMEDI, LE 31 AOÛT 1968.

Commandité par la brasserie "DOW".

La ligue de fers "Les Partisans" invitent tous les joueurs de fers à venir participer à son 5e tournoi annuel.

POUR LES HOMMES

Tournoi en double en trois sections A, B, C. Il y aura un round-robin pour chacune des sections.

POUR LES DAMES

Il y aura seulement une section pour les dames qui sera aussi un round-robin. Il se disputera en même temps que celui des hommes.

L'INSCRIPTION

L'inscription se fera pour les hommes et les femmes de 10:00 à 12:00 le samedi matin et le tournoi commencera immédiatement après l'inscription, soit à midi. L'inscription sera de \$2,00 chacun.

BOURSES

Les bourses seront toutes distribuées le soir. Il y aura deux trophées pour chaque section. Tout l'argent reçu sera séparé entre les gagnants, les finalistes et les semi-finalistes.

RENSEIGNEMENTS

Gilles Monderie: 663-6518 - Guy Berthiaume: 663-6028 - Léo Brazeau: 663-6782

Le défi américain

Radio-transistor s'attaquera, cette semaine, au «défi américain».

Jean-Jacques Servan Schreiber, auteur du *Défi américain*, étudie le phénomène sans passion, sans hargne xénophobe, mais avec une sérieux

inquiétude pour le continent européen. Comme départ, il prend la mesure des États-Unis. L'industrie américaine a une capacité de production deux fois et demie supérieure à celle de l'Union Soviétique et égale au tiers de l'ensemble de la production des autres pays du monde. Les U.S.A. battent également le record du nombre des étudiants, venant avant l'U.R.S.S., le Canada et le Japon. Et les trois facteurs essentiels envisagés à leur horizon 1980 seraient l'urbanisa-

tion générale — l'automatisation généralisée de l'industrie épargnant aux travailleurs les travaux les plus pénibles — la révolution dans l'information par la technologie de l'ordinateur.

Ce défi n'est pas seulement industriel et financier, mais d'ordre intellectuel, dans la mesure où l'intelligence tient dans la capacité d'organisation, de renouvellement et de rendement. Le progrès est une bataille comme la vie est un combat. Encore faut-il que ce combat s'accomplisse avec le minimum de dégâts. Le défi à relever ne «doit pas endormir en nous ces qualités de finesse, de flair», selon les dernières lignes de l'auteur.

Radio-transistor est entendu à 18 h 35, du lundi au vendredi. Animation: Pierre Perreault; réalisation: Walter Aubé; production: Radio-Canada, à Vancouver.

Dans un petit cimetière de France sont alignées trois tombes, avec sur celle du milieu cette confidence:

—Je suis heureux de reposer entre les deux meilleures épouses du monde, Gaby et Jeanne. J'ai toutefois demandé à mes véritables qu'ils me poussent un tout petit peu du côté de Gaby...

LE COIN DU SPORTSMAN

Par Guy Prudhomme



DE CI DE CA ET AUTRE CHOSE

Au moment où vous lirez ces lignes, il ne restera que 25 jours avant l'ouverture de la saison de chasse à l'original.

La plupart des vrais amateurs de ce sport en sont déjà à leurs derniers préparatifs: L'ajustement de la carabine le choix du site, l'achat du permis ect... Cependant, il y a une autre espèce (j'emploie le mot espèce car celui qui me vient à l'idée ne serait pas publié dans cette chronique). Cette autre espèce dis-je a, comme d'habitude, prise les devants afin d'accomplir leur sale besogne. Selon les garde-chasse de la région deux individus, résident de Gatineau ont été appréhender pour avoir chassé le chevreuil en temps défendu. On pourrait comparer le braconnier à la belette, un animal sournois, aux goûts sangin, qui à la tombée de la nuit seme la mort pour satisfaire son bon plaisir. Pour être juste on doit excuser la belette, à cause du rang quelle occupe dans le règne animal, elle ne fait que répondre à ses instincts carnassiers. Mais l'homme lui avec son esprit développe ne peut se trouver aucune excuse pour justifier son sale travail. Le braconnier est un lache un tricheur, un peureux, auquel on devrait enlever le droit de port d'armes pour une période d'environ 5 ans, et lui faire visiter les cellules, tout en le frappant ou ça fait parfois très mal: dans le portefeuille.

Afin de vous rafraîchir la mémoire, je publie ici (en résumé) les dates d'ouverture et de fermeture, de la saison de chasse pour nos environs.

ORIGINAL: Zone 1 (pontiac ect... du 21 septembre au 13 octobre zone 2 (Papineau Labelle ect...) du 5 octobre au 13 octobre.

CHEVREUIL: Comté Papineau, Gatineau, Hull, Pontiac, du 1 novembre au 11 novembre.

Gelinotte hupé (perdreix) Partout dans la province du 14 septembre au 24 novembre. Limite journalière 5.

OISEAU MIGRATEURS (Canard bennache) Zone centrale et sud: Du 21 septembre au 15 décembre. Limite de possession la même que l'année précédente.

Comme vous avez sans doute remarqué la saison de chasse pour le chevreuil ne comprend que deux fins de semaines. Si le même nombre de chasseurs que l'année dernière s'aventurent en forêt durant cette courte période de chasse, les agences d'assurance-vie vont certes suer du sang. Personnellement la seule façon que j'irai en forêt ce temps là sera avec l'aide d'un char d'assaut, et même avec ce genre d'équipement il faudrait y réfléchir. Cependant j'espère en toute sincérité, que mes prédictions se révéleront fausses.

M. Aurel Chenard, membre de l'exécutif du club chasse et pêche Ambassador est à la recherche d'un ou des responsables pour la destruction de l'emblème du club en question: Une découpe en forme de truite fixe sur la toiture de sa voiture, au bas duquel on peut lire les mots suivants: A BAS LES BRACONNIERS.

Ce méfait a eu lieu il y a environs deux semaines, dans la ville de Pointe-Gatineau. Toute personne qui pourrait fournir quelques renseignements à ce sujet est prié d'en avertir M. Mathias Clément, Président du Club. A la prochaine.



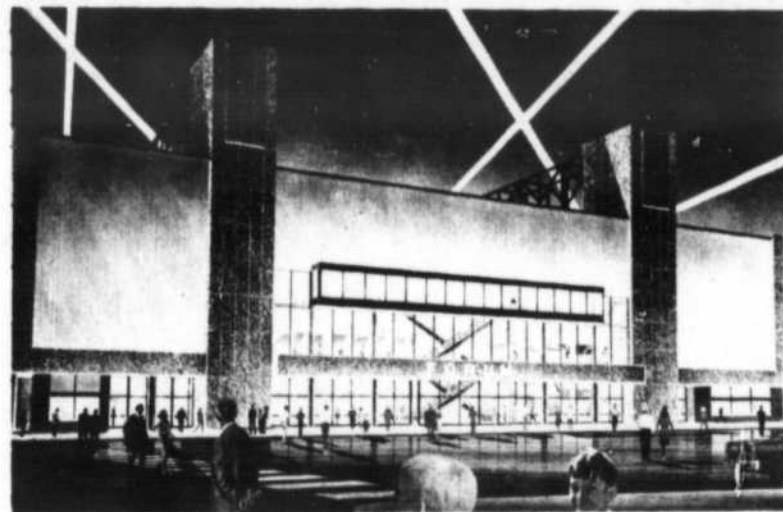
Le club des raquetteurs l'iroquois de Gatineau avait préparé un superbe char allégorique qui faisait partie de la parade de l'Exposition du Canada Central. Comme à chaque année, les membres de ce club n'ont rien négligé pour avoir une participation remarquée et à plusieurs reprises, ils se sont mérités des prix pour le meilleur char allégorique de la parade. Félicitations à ces vaillants travailleurs. (Photo Rolland Lafrance)

On se demande bien ce qui se passe à la construction de la maternelle de l'école Lavictoire. Les classes débutent la semaine prochaine et déjà depuis plus d'un mois, on n'a pas vu un seul travailleur sur ce chantier... Il faudra certainement faire diligence, car où placera-t-on les enfants...

Les travaux de la caserne de pompiers du boulevard St-René Goupil vont bon train et ce sera prêt comme on s'y attendait... très bientôt...

Avez-vous l'intention de vous joindre aux rangs du club CDA de Victoriaville? Il le faudrait bien...

Félicitations aux nouveaux cadets Champlain pour leur belle tenue... ils nous font honneur...



LE NOUVEAU FORUM - C'est dans un amphithéâtre entièrement rénové et amélioré que le Club Canadien recevra ses partisans à l'ouverture de la saison. On mentionne avoir ajouté 2500 sièges et de plus, toutes les colonnes de l'ancien Forum ont été enlevées. L'extérieur de ce nouveau Forum aura l'apparence que l'on peut voir sur cette photo des maquettes.

Hommages aux travailleurs

292, Principale,
Gatineau

663-5383

Ouvert le vendredi soir

jusqu'à 9:00 P.M.

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À MIDI

